

FUKAMI PATENT OFFICE, p.c.

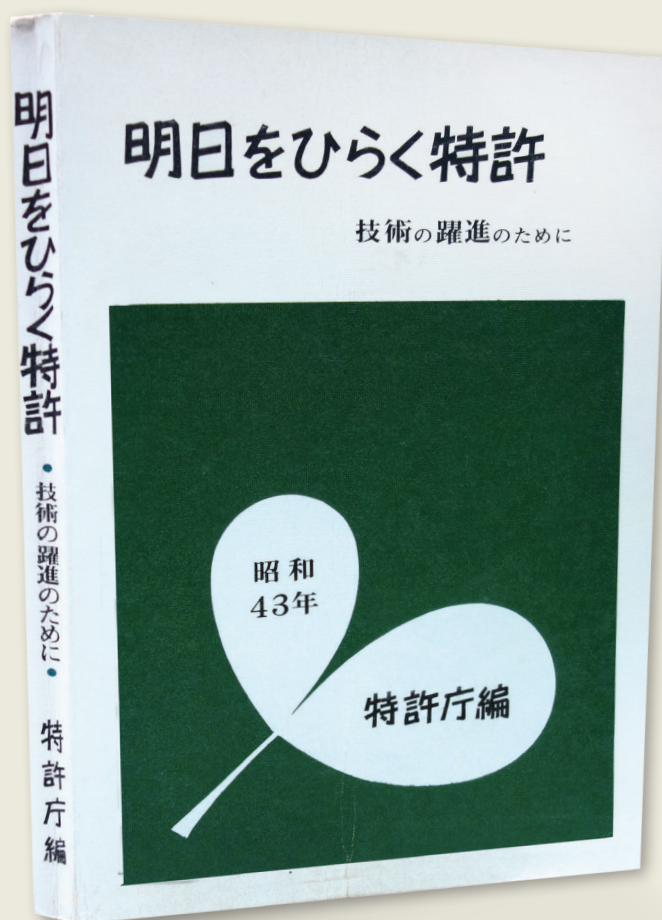
NEWS LETTER



vol. 15

特許業務法人 深見特許事務所 ニュースレター

January 2019



知的財産権に関する情報

政府・特許庁関連情報

- 2018年5月5日付けで、第7代知的財産高等裁判所長に、高部眞規子氏が就任されました。高部眞規子氏は、1979年に司法修習生(33期)となり、1998年に最高裁調査官、2009年に知財高裁判事などを歴任されております。

(2018年5月5日 知的財産高等裁判所)

- 「不正競争防止法等の一部を改正する法律案」が平成30年5月30日に公布されました。データの不正取得等に対する差止請求権の創設、発明及び意匠の新規性喪失の例外期間の6ヶ月から1年への延長、料金未納の商標出願からの分割出願には出願遡及効を認めなくする等の改正が行われました。

(2018年5月30日 特許庁)

- 国立研究開発法人情報通信研究機構は、特許庁の次期機械翻訳サービスの中核技術として、先進的音声翻訳研究開発推進センターが研究開発したニューラル機械翻訳技術が採用されたと発表しました。

(2018年7月10日 国立研究開発法人情報通信研究機構)

- 特許庁が、同庁が推進する「地域団体商標制度」のロゴマークについて商標権を取得しました。審査機関である特許庁が自ら商標権を取得するのは130年余りの歴史で初めてのことです。

(2018年9月13日 神戸新聞)

判例その他

- 最高裁判所第3小法廷は、存続期間の延長登録を受けた特許権の効力が争われた知的財産高裁の大合議判決に対する上告を退ける決定をし、スイスの製薬会社デビオファーム社を敗訴とする二審の知的財産高裁判決が確定しました。

(2018年5月9日 日本経済新聞)

- 元米国連邦巡回控訴裁判所長官のランドール・レーダー氏が中心となり、知的財産をめぐる紛争専門の仲裁機関である一般社団法人東京国際知的財産仲裁センターが開設されました。仲裁人には、日本、米国、欧州、中国などで経験豊富な元裁判官が登録し、理事長には、東京大教授の玉井克哉氏が就任されました。

(2018年9月3日 日本経済新聞)

- 東京地裁は、「マリオ」のゲームキャラクターを模した衣装をレンタルする公道カートサービス「マリカー」に対し、不正競争行為の差し止めと、損害賠償金の支払いを命じる判決を出しました。

(2018年9月27日 日本経済新聞)

Intellectual Property Rights

Government and Patent Office Related Information

- On May 5, 2018, Makiko Takabe was appointed as the seventh Chief Judge of the Intellectual Property High Court. Takabe became a legal apprentice (33rd Year) in 1979 and was thereafter appointed as a judicial research official of the Supreme Court in 1998 and as a judge of the Intellectual Property High Court in 2009.

(Intellectual Property High Court, May 5, 2018)

- "The Bill for the Act of Partial Revision of the Unfair Competition Prevention Act, etc." was announced on May 30, 2018. The revision includes: establishing the right to demand an injunction against illicit obtainment of data, etc.; extending the time period for Exceptions to Loss of Novelty of Invention and Design from 6 months to one year; and denying retroactive effects with respect to the filing for divisional applications from trademark applications for which the fee is unpaid.

(JPO, May 30, 2018)

- National Institute of Information and Communications Technology (NICT) announced that neural machine translation, researched and developed by the Advanced Speech Translation Research and Development Promotion Center, was adopted as the core technology of the JPO's next machine translation service.

(NICT, July 10, 2018)

- The JPO acquired a trademark right for the logo of "Regional Collective Trademark System", promoted by the JPO. It was the first time in its 130-year history that the JPO, the examining authority, had acquired its own trademark right.

(Kobe Shimbun, September 13, 2018)

Cases and Others

- The Supreme Court, Third Petty Bench rejected the appeal made against a Grand Panel judgment of the Intellectual Property High Court regarding the validity of a patent for which patent term extension had been registered. This finalized the second instance judgment of the Intellectual Property High Court that had given an award against the Swiss pharmaceutical company Debiopharm.

(Nihon Keizai Shimbun, May 9, 2018)

- "International Arbitration Center in Tokyo", an arbitral institution specializing in disputes about intellectual property, was established under the leadership of Randall R. Rader, a former Chief Judge of the United States Court of Appeals for the Federal Circuit. Former judges experienced in Japan, the United States, Europe, China, etc. were registered as arbitrators. Katsuya Tamai, a professor at Tokyo University, was appointed as the CEO.

(Nihon Keizai Shimbun, September 3, 2018)

- The Tokyo District Court made a judgment ordering "MARICAR", which provided a public road go-kart service with rental clothes imitating those of the characters in the "Mario" game, to stop unfair competition and pay damages.

(Nihon Keizai Shimbun, September 27, 2018)

NEWS LETTER

特許業務法人 深見特許事務所 ニュースレター

C o n t e n t s

vol. 15
January 2019

【表紙の写真】

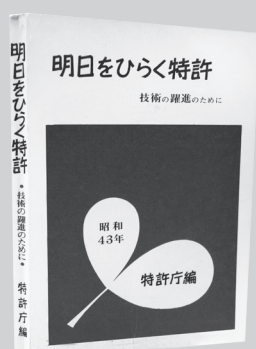
明日をひらく特許

特許庁は1968年(昭和43年)に最初の特許白書ともいうべき「明日をひらく特許」を公表しました。自主技術開発と、企業における特許管理の重要性を指摘し、その後の我が国における企業の技術開発と特許活用に大きな影響を与えました。詳しくは本誌vol.14の論説『「明日をひらく特許」とその時代』をご参照ください。

.....
【Photograph on Cover Page】

Patents to Open up Tomorrow

This paper, so-called Japan's first patent white paper, was published in 1968 by the JPO. Pointing out the importance of Japan's own technical development and corporate patent management, the paper made a huge contribution to corporate technical development and effective patent use in the following decades. For details, see "Patents to Open Up Tomorrow, and Its Era" in the Article section of Vol. 14.



目次

◎トピックス Topics

- 02 知的財産権に関する情報
Intellectual Property Rights

◎緒言 Preface

- 04 江戸時代と勤勉革命
石井 正
Edo Period and Industrious Revolution
Tadashi ISHII

◎所説 Opinion

- 06 外国知財情報レポート
機械第2部 部長／荒川 伸夫
Foreign Intellectual Property Information Report
2nd Mechanical Division / Divisional Manager / Nobuo ARAKAWA

◎論説 Article

- 08 歴史のなかの技術移転
—— 英・仏・米・独・日の歴史経験 ——
副会長／石井 正
Technology Transfer in History
—— Cases of England, France, the U.S., Germany, and Japan in History ——
Vice-Chairman / Tadashi ISHII

- 14 標準必須特許の取得過程における検討事項
電気情報第1部 上席／加治 隆文
Considerations in acquiring standard essential patents
1st Electrical/Information Division / Senior Associate / Takafumi KAJI

- 20 画像意匠出願の留意点
—— 保護拡大をふまえた広い権利範囲の確保 ——
機械第1部 兼 意匠部 上席／綿本 肇
Points of Attention in Filing Image Design Applications
—— For Ensuring Broad Rights in View of Expanded Protection ——
1st Mechanical Division and Design Division / Senior Associate / Hajime WATAMOTO

◎随筆 Essay

- 26 ママ友グループライン
化学バイオ部／原園 愛子
US Patent Attorneys' Hospitality
International Patent/Design Division / Senior Associate / Nobuyuki AKAGI

- 27 文字を書く
国内特許事務／田代 まりよ

Interaction with My Neighbors

Clerk, Trademarks / Eri WADA

◎解説 Explanation

- 28 Effective Business Letter Writing
Barrister & Solicitor / Gerald Thomas

◎DATA

- 29 所属弁理士一覧
Patent Attorney Profiles

江戸時代と勤勉革命

Edo Period and Industrious Revolution

石井 正
Tadashi ISHII

日本訪問記

江戸時代の末から、明治の初めの頃、多くの外国人が極東の小国、日本を訪れました。そうした訪日外国人の多くは日本訪問記を残しましたが、そこには農民達が勤勉に農作業に係る姿が驚きとともに記録されています。明治 11 年に東北、北海道を訪れた英国夫人のイザベラ・バードは、山腹を削って作ったわずかな田畑も、日当りのよい広々とした米沢平野と同じように、素晴らしくきれいに整頓しており、ていねいに耕作されていて、風土に適した作物を豊富に産出していること、これはどこも同じであり、草ぼうぼうの怠け者の畑は、日本には存在しない、ということです。

小家族農業へ

速水融慶應大学名誉教授は、宗門改帳を詳しく調べるにより、江戸時代における諏訪地方、濃尾地方、美濃国西条村などの人口推移、家族構成の変化等を明らかにしました。その結果、まことに興味深い事実が明らかになったのですが、その一つが農業を支える家が、それまでの大家族型から、夫婦に子供 2 人、3 人の小家族型へ移行していった事実です。江戸時代初期の新田開発が頂点に達し、それ以上の農地の開発は困難となっていった頃、それまでの大家族から構成される家から、小家族からなる家へ移行し、その小家族が農業労働の基本となっていきました。小家族の場合、努力した結果はすべて自分たちのものから、たとえ猫の額ほどの狭い水田であれ、畑作地であれ、家族全員で勤勉に努力して作柄をよくしようとしていったのです。

ヨーロッパの農業発展を見ていくと、農業人口に対して馬などの耕作用家畜の数が増えていくのですが、江戸時代においては逆に馬の数は減っていったのです。江戸初期の 17 世紀では村の人口 20 人につき 1 頭程度、それが江戸末期の 19 世紀には 100 人につき 1 頭程度となるのです。これは世帯数から見れば、20 世帯に馬 1 頭、村には馬がせいぜい 5 頭から 8 頭程度しかないというわけです。耕作には、馬に頼るのではなく、自ら手間をかけていくこと、すなわち手作りの農業を選択したのです。

Travelogue on Visit to Japan

From around the end of the Edo Period to around the beginning of the Meiji Period, a large number of foreigners visited Japan, a small country in the Far East. Many of such foreign visitors wrote travelogues in which their astonishment at seeing Japanese farmers' diligence in farming was recorded. Isabella L. Bird, an English woman, visited Tohoku and Hokkaido districts in 1878 (Meiji 11). According to her travelogue, scanty plowlands rescued from mountain-sides are as exquisitely trim and neat, as perfectly cultivated, and yield as abundantly of the crops which suit the climate, as the broad acres of the sunny plain of Yonezawa, and this is the case everywhere. She says that the weed-grown field of the sluggard has no existence in Japan.

Transition to Small-Family-Based Farming

Akira Hayami, a professor emeritus of Keio University, conducted a detailed study of religious registrations (Shumon Aratame Cho) to reveal some facts including the population transition and change in family structure, particularly in the Suwa District, Nobi District, and Nishijo Village in Mino Province, during the Edo Period. One of the revealed facts of high interest is the transition in structure of the farming household, from a large family to a small family consisting of a married couple and several children. When the development of new farms starting at the beginning of the Edo Period was reaching its peak and additional farms were difficult to develop, farming households were changing from large families to small families. Because the harvest obtained by the efforts of a small family was entirely enjoyable by the family, all the family members devoted every effort to enhance their crop, regardless of whether their available land was a tiny rice paddy or field.

In the history of agricultural progress in Europe, the number of plowing animals such as horses increased relative to the farming population. In Japan, on the contrary, the number of horses decreased in the Edo Period. In early years in the Edo Period or 17th century, the number of horses was about one per 20 people in a village. In late years in the Edo period or 19th century, the number of horses was about one per 100 people in a village; in other words, only one horse per 20 households, or at most five to eight horses per village. Farmers chose to rely on themselves, rather than on horses in plowing, namely they chose self-made agriculture.

Industrious Revolution

Villagewide efforts were devoted, naturally, to accumulating improvements in every aspect, because an annual tribute had to be paid village by village. In every village, progressive and

『歴史人口学で見た日本』
速水融(文春新書)

文春新書
109
歴史人口学で見た日本
速水融
コンピュータを駆使して
浮かび上がった
近世庶民の家族と暮らし
文春新書
定価(本体600円＋税)



明治時代の養蚕所
(国際日本文化研究センター蔵)

勤勉革命

当然のことですが、あらゆる改良を村を挙げて積み重ねていきました。なにしろ年貢は村全体として責任を迫いますから、村には篤農家いて、さまざまな農業の知識を蓄え、改良を重ね、参考となる情報は村の各家に伝え、村全体として農業改良を進めていったのです。伊勢参りは数年に一度、村から数人が代表となって出かけるのですが、その際に竹の杖を皆が持ったという話が残っています。伊勢参りの行き帰りの道中、沿道にある田や畑にある野菜や稲、あるいは果実などを観察して、これはというものがあれば、頭を下げてそのタネを一粒もらい、それを竹の杖の節に入れて持ち帰ったのです。持ち帰った種を試して、うまく利用できるか試みました。農書を見ると尾張の畑作物の品種だけでも、粟が161種、稗が75種、大麦143種、小麦65種、蕎麦21種、大豆129種と記録されています。品種改良の結果でした。速水教授はこれを勤勉革命であると言います。

近代化への接続

明治維新以降、我が国は近代化の道を歩きました。なぜ日本において近代化が短期間に成功したのか、さまざまな要因が指摘されています。寺子屋に代表される基礎教育が確立していたことにより国民全体の識字率が極めて高かったことは重要な要因ですし、支配階級であった武士の公私に関わる倫理観が確立していたこと、政治制度は大きく変わっても社会全体は崩壊しなかったこと等、様々に指摘されます。その一つに、家族が一体となって時間を惜しまず、手間をかけて耕作に専念する勤勉革命が加えられそうです。

明治における最も重要な外貨獲得産業であった繊維産業、なかでも製糸業には多くの農家が関わりましたが、良い絹を作るために、朝暗いうちから夜遅くまで家族全員が汗を流し、また地区ごとに改良に知恵を絞っていったのです。そこには江戸時代に培われた勤勉革命が色濃く反映していました。

innovative farmers accumulated various kinds of knowledge in agriculture, made continuous efforts to achieve improvements, and conveyed useful knowledge to each farming household in the village, so that the whole village might achieve agricultural improvements. Once every few years, some farmers, as representatives of the village, went on a pilgrimage to the Ise Shrine. It is said that they all carried bamboo sticks. On the way to and back from the Ise Shrine, they paid attention to crops such as vegetables, paddies, or fruit grown on roadside fields and, if they found a crop of interest, politely and humbly asked the owner of the crop to spare its seed, in order to bring it back in the bamboo stick. Returning to the village, they tried the seed to find whether it grew successfully. According to books on agriculture in Japan, it is recorded that Owari district had 161 species of foxtail millet, 75 species of Japanese barnyard millet, 143 species of barley, 65 species of wheat, 21 species of buckwheat, and 129 species of soybean. These were the fruits of breed improvements. This is named industrious revolution by Professor Hayami.

Linkage to Modernization

After the Meiji Restoration, Japan followed a road to modernization. There have been many arguments on the reasons why Japan succeeded in modernization in a short period. One key factor is the basic educational system established typically by private elementary schools called Terakoya, which contributed to the high literacy rate of the Japanese. Another factor is the sense of public and private morality assumed by warriors (bushi) in the ruling class. Still another factor is that the whole society avoided collapse despite the significant change of the political system. Now, an additional factor to be considered should be the industrious revolution in which family members cooperated with each other to devote themselves to time and labor-consuming cultivation.

The textile industry was the most important industry for the acquisition of foreign exchange in the Meiji Period. Particularly in the silk industry, many farming households were involved. All family members worked hard and diligently from before dawn to late in the evening, for producing high-quality silk. Moreover, members of each administrative district racked their brains for refinements and improvements. We can see in this the significant influence of the industrious revolution established in the Edo Period.

速水融(2001年)『歴史人口学で見た日本』文藝春秋社

同 (1988年)『江戸時代の農民生活史 宗門改帳にみる濃尾の一農村』日本放送出版協会

外国知財情報レポート

Foreign Intellectual Property Information Report

荒川 伸夫 Nobuo ARAKAWA

特許業務法人 深見特許事務所
機械第2部 部長



外国知財情報レポートについて

弊所ホームページに「外国知財情報レポート」の掲載を開始して(<https://www.fukamipat.gr.jp/report/>)約10年が経過しました。このコンテンツの掲載は2009年に始まり、2019年1月現在で、発行回数にして37回、記事数にして延べ246件を数えます。これらの記事は、弊所外国知財情報委員会に所属する弁理士(現在13名)が選定し、編集会議を経て、選定した委員自身により作成されています。委員である弁理士はそれぞれの専門分野で実務に精励する実務家ですので、実務家としての知見・経験が記事の選定および作成に活かされています。10年に亙り続けて来られたのは読者の皆様のご支援と、歴代の委員の尽力の賜物であり感謝の念に堪えません。

発行の契機

筆者は、この「外国知財情報レポート」(開始当初は「外国特許情報レポート」)の発行を10年前に提案し、以来編集責任者となり、一時期交代しましたが再登板して現在に至っています。「外国知財情報レポート」の発行を提案した背景には、企業知財財産部に勤務していた頃のような体験がありました。

20年前になりますが、勤務先企業の知財部のある管理職から「個人的に知り合いの弁理士が経営する特許事務所から外国特許の情報が定期的に日本語で届けられており、非常に役立っている。たとえばこのような記事だ」と見せられたのが、ファクシミリで届いたオーストラリア特許法の改正に関する情報でした。「今はこの事務所とは直接の取引はないが機会があれば提

About Foreign Intellectual Property Information Report

Almost 10 years have passed since we started to post "Foreign Intellectual Property Information Report" on our homepage (<https://www.fukamipat.gr.jp/report/>). Since the first report was posted in 2009, a total of 37 reports including 246 articles were posted as of January 2019. For preparing these articles, each of our patent attorneys belonging to our Foreign Intellectual Property Information Committee (currently including 13 members) selects an appropriate subject, which is then examined in an editorial meeting. Based on the examination results, the committee member who has selected the subject writes an article. Since the patent attorneys serving as committee members are patent practitioners expert in the patent practice in their specialized fields, they fully utilize their knowledge and experience as patent practitioners for selecting and writing the articles. We have been issuing the reports for ten years thanks to our readers' support and all the past and current committee members' efforts.

Trigger for Report Issuance

Ten years ago, I proposed issuing this "Foreign Intellectual Property Information Report" (originally called "Foreign Patent Information Report"). Since then, I have been involved as an editing manager except for a short period of time. The reason why I proposed issuing such a report is based on my past experience in a corporate intellectual property department.

About 20 years ago, a manager of the intellectual property department where I worked at that time showed me information about revision of Australia's patent law sent via facsimile. According to the manager, he could obtain such helpful information from articles written in Japanese

案したい」とのことでした。当時は外国知財の情報を入手するのが困難で現在とは事情が大きく異なりますが、定期的な情報発信による顧客の皆様への貢献とその威力を肌で感じることでなりました。

その後、弊所に入所してみると、取引がある多数の海外代理人から様々な情報が届けられていました。企業知財部でも海外代理人から届く生の情報は貴重な情報源でしたので、これらを端緒として顧客の皆様知財情報を提供できれば必ずお役に立つとの確信がありました。これらの体験から、10年前に継続的な刊行物としての「外国知財情報レポート」の発行を提案し、次のような変遷を経て現在に至っております。

編集方針の変遷

発行開始当初は、各号1テーマの特集形式としてスタートしました。ちょうどその頃、大規模な法改正が各国で連続していましたので、イベントごとに発行することで比較的早期に、かつ各イベントについて詳しい情報を提供できるこの発行形式が適していました。

それから数年が経ち、氾濫する知財情報を如何に選別するかが課題となり始めました。現在では、10カ国、32の海外特許事務所から再掲載の許諾を頂き、信頼のおける海外特許事務所から頂いた情報から皆様にお知らせしたい情報をできるだけ網羅できるよう選択して、各号に10前後のトピックを掲載し、年4回発行する形式に変更しております。侵害系の裁判例の情報に加えて、皆様が関与される機会が多い権利化手続の参考となる制度改正の情報および裁判例をできるだけ多く含めるよう心掛けております。意匠および商標に関する記事も各号でご紹介しております。

ご案内とお願い

「外国知財情報レポート」の新しい号を発行した際に、メールにて、記事のタイトルをお知らせするサービスを行っております。ご希望がございましたら弊所代表メールアドレス (info@fukamipat.gr.jp) までお気軽にご連絡ください。

記事に対する皆様からのご意見は、皆様が必要とされている情報を知る上で貴重な機会となり、記事作成に関わる委員の大きな励みともなります。お気軽にお寄せ頂きますようお願い申し上げます。

about foreign patent information that were periodically sent from the patent office run by a patent attorney who was his personal acquaintance. He also said that he was thinking of offering a job to this patent office if occasion arises though there was no direct business connection at that time. Unlike the present circumstances, it was difficult to obtain information about foreign intellectual property in those days. I directly felt the effect that periodical supply of intellectual property information could contribute to our customers.

After joining Fukami Patent Office, I noticed that various kinds of information was sent from many overseas attorneys related to our patent business. Since fresh information sent from overseas attorneys was treated as a precious source of information also in the corporate intellectual property department, I certainly believed that supply of such intellectual property information could be greatly helpful to our customers.

Based on such an experience, I proposed issuing "Foreign Intellectual Property Information Report" as a periodical publication ten years ago. The issuance style and cycle have been changed as follows.

Changes in Editorial Policy and Style

At first, one report featured one theme. At that time, large-scale law revisions frequently occurred in various countries. Accordingly, this issuance style (one theme in one report) was suitable because issuance for each revision allowed us to provide detailed information about each revision at a relatively early stage.

After several years, we started to discuss how to select the overflowing intellectual property information and then reached the current issuance style as follows. Specifically, we get approval to post information on our homepage from 32 overseas patent offices in 10 countries. From among the information sent from reliable overseas patent offices, we select a wide variety of information desirable for our customers and then edit the selected information. Thus, we post a report including about 10 topics on a quarterly basis. In addition to information on infringement-related trials, we aim to include the largest possible amount of information about legal system revisions and court trials that can be useful in the patent right acquisition procedures in which our customers are often involved. Articles about designs and trademarks are also introduced in each report.

Information and Request

We provide the service to send article titles by e-mail upon each new issuance of "Foreign Intellectual Property Information Report". Please do not hesitate to contact us through our main e-mail address (info@fukamipat.gr.jp) since your opinion about our articles will let us know your required information and also significantly encourage the committee members preparing each issue.

歴史のなかの技術移転

—— 英・仏・米・独・日の歴史経験 ——

Technology Transfer in History

—— Cases of England, France, the U.S., Germany, and Japan in History ——

石井 正 Tadashi ISHII

特許業務法人 深見特許事務所
副会長



1. はじめに

中国の模倣品問題が深刻で、国際社会でも非難されることが多いようです。最近の中国製技術製品の国際競争力の高まりに対しては、一方で評価されつつ、他方ではそれは欧米企業あるいは日本企業の技術を模倣・習得した結果ではないかとの批判もされているのです。確かにさまざまな事例で、問題を起こしているようです。しかし歴史を遡ってみると、欧州あるいは米国、日本は、それぞれの時代における技術先進国から最新技術を模倣・導入することにより、各時代における最新技術を自国のものとし、他国との競争に対抗していった歴史的事実を見いだすことができます。本論では、英国、フランス、米国、ドイツ、日本におけるそうした技術移転の歴史的経験を比較しつつみていくこととしましょう。

2. 産業革命以前の英国

産業革命は、英国において18、19世紀に一気に進行し、その結果、英国は技術・貿易共に圧倒的な国際競争力を形成しました。しかしその産業革命の200年前、16世紀には英国は、欧州の先進国であるイタリアやオランダなどと比べると技術的に遅れた国、発展途上国という状況にありました。実際、16世紀半ば、英国は大陸から多くの高付加価値商品を輸入していたのです。ピン、ガラス、ウーステッド織、ナイフ、絹、亜麻糸、石鹼等々。そして何より重要であった輸入品が、鋳鉄、鋼で、さらにはそれをを用いた鉄砲、大砲、弾丸などでした。

エリザベス朝の大蔵卿ウィリアム・セシルは、大陸諸国をく

1. Introduction

In international society, China is frequently criticized for its serious problem of counterfeit products. Some praise the recent increase in global competitiveness of Chinese technical products, while others criticize that the increased global competitiveness has been accomplished by imitating and learning technologies of European, American or Japanese companies. Problems are indeed taking place on various occasions. In view of history, however, the following historical fact can be found: in order to compete with other countries, Europe, the U.S., and Japan all acquired a state-of-art technology from a technically advanced country at that time by imitating and introducing it. In view of history, the present article compares and discusses such technology transfers in the cases of England, France, the U.S., Germany, and Japan.

2. England before the Industrial Revolution

As a result of the great progress from the Industrial Revolution in Britain in the 18th and 19th centuries, Britain attained predominant global competitiveness in terms of technology and trade. In the 16th century, i.e., 200 years before the Industrial Revolution, however, England was a developing country technologically behind Italy, the Netherlands, and the like, which were advanced countries in Europe. Actually, in the middle of the 16th century, England imported many high-value-added goods from the European continent. The imported goods included, among others, pins, glass, worsted fabrics, knives, silk, linen yarns, and soap. Particularly important imported goods were cast iron and steel, as well as guns, cannons, and bullets, which were made from the cast iron and steel.

William Cecil, a Lord Treasurer in the Elizabethan era,

まなく歩き、各国の技術や農業の状況を詳しく調べる調査員を雇い、その報告を受け、技術導入政策を推進しました。セシルの政策は、英国にとって新製造業となる技術を持つ職人たちを大陸から招聘することでした。しかし英国には各地に商工業のギルド組織があり、彼らがそれぞれの地において独占的営業権を有しているため、彼はそれを排除して外国人職人が営業できる独占権を与えたのです。オックスフォード大学のジョオン・サースクによれば、そうした特許の第1号は1552年のガラス製造特許として与えられ、第2号として1554年に採鉱・冶金特許として与えられたと言います⁽¹⁾。

西洋経済史家の大塚久雄は、「欧州近代経済史序説」において、発明よりは改良が得手だというのが、常に、イギリス人の国民性について語られる一種の諺だ、というデ・フォーの言葉を引用しています。ここでいう改良とは、当然のことながら、他の先進国、当時のフランスやオランダ、イタリアなどの国で生まれた技術を模倣し、それを少し改良するという意味でした。ところが英国において産業革命が成功した後は、逆に技術を模倣される側になります。

3. アンシャン・レژیムのフランス

革命前のフランスはどのように新技術を他国から導入したのでしょうか。英国と同様に、先進技術を身につけた職人をフランスに移住させるのがその方法でした。有名な例として、17世紀半ば、コルベールがヴェネチアのガラス職人をフランスに招こうとしたところ、在仏ヴェネチア大使は、ガラス製造の秘密が漏れる前に職人の何人かを抹殺したと伝えられています⁽²⁾。

英国が産業革命時に成功した技術革新の一つにコークスをを用いた溶鉱炉があります。フランス政府はコークス溶鉱炉をフランスに導入するために、1774年、銅山所有者の息子を英国に派遣し、その技術を学ばせます。しかも別途、英国人ウイルキンソンをフランスに招き、コークス溶鉱炉、コークス製造装置、反射炉、中ぐり機械を製造することに成功しましたが、このためにフランス政府はウイルキンソンに7000ポンド以上の報酬を支払ったのでした。

新技術を身につけた職人をフランスに招く時に、その新技術について排他的独占権としての特許権を付与するだけではなしに、その新技術の普及に必要な資金を援助したり、あるいは特許権の使用料を徴収することにより発明者に対して報奨していくということは、革命前のフランスにおいて採用された技術導入政策でした。実際、1740年から1789年のおよそ50年間に商業局が新技術に関わる起業家たちに与えた

hired investigators to fully examine the technological and agricultural situations in countries across the European continent, and propelled a technology introduction policy based on reports from the investigators. Cecil's policy was to invite, from the continent, artisans with skills in manufacturing technologies new to England. Commercial and industrial guilds across England, however, had exclusive sales rights in their respective territories. In order to displace them, Cecil granted exclusive rights to the foreign artisans to allow them to run businesses. According to Joan Thirsk of Oxford University, a patent for the manufacturing of glass was granted as the first patent of such exclusive rights in 1552, and a patent for mining and metallurgy was granted as the second patent in 1554⁽¹⁾.

In "Introduction to Modern Economic History in Europe", Hisao Otsuka, a western economic historian, quoted the following words of Daniel Defoe: "A kind of proverb that always tells Englishness is that English is better at modification, rather than invention." The term "modification" herein means to imitate and slightly modify technologies of other advanced countries at that time such as France, the Netherlands, and Italy. After the success of the Industrial Revolution in Britain, however, technologies in Britain were imitated conversely.

3. France in Ancien Regime

How did France before the revolution introduce new technologies from other countries? As with England, the new technologies were introduced by immigrating artisans skilled in advanced technologies to France. As a famous example, it was well known that in the middle of the 17th century, when Jean Baptiste Colbert attempted to invite glass artisans of Venice to France, a Venetian ambassador in France killed some artisans before secrets of manufacturing of glass were leaked⁽²⁾.

One of the technological innovations attained in Britain at the time of the Industrial Revolution was a coke blast furnace. In 1774, in order to introduce such a coke blast furnace into France, the French government sent a copper mine owner's son to Britain to learn the technology. In addition, a British named Wilkinson was invited to France, thus succeeding in manufacturing a coke blast furnace, a coke producing apparatus, a reverberatory furnace, and a boring machine. The French government paid more than 7,000 pounds to Wilkinson as a reward.

It was a technology introduction policy in France before the revolution that when inviting artisans skilled in new technology to France, not only patent rights were granted for new technologies as exclusive rights but also the inventors were rewarded by providing them with financial aid necessary for the spreading of the new technologies or collecting usage fees for the patent rights. Actually, over the 50-year period from 1740 to 1789, the Bureau of Commerce provided a total fund of 5,500,000 pounds to entrepreneurs in connection with new technologies.

An example thereof can be found in the flying shuttle loom.

資金総額は550万ポンドにものぼったのです。

その事例を織機の飛び杼に見てみましょう。英国人ジョン・ケイは1733年、織機の改良発明を生み出しました。横糸の入る杼を両手で出し入れしていた方法を改良して、杼にローラーを付けて、飛ばすようにして出し入れするようになりました。簡単な改良なのですが、それまで両手を使っていたのが片手で杼を往復させることができ、生産性は大きく改善され、しかも広幅の織物も可能となったのです。英国においては発明者のケイは、フライング・シャトルの特許を取得したのですが、利益を手にすることができず、模倣されるだけでした。彼は失意のうちにフランスに渡ったのです。

革命前のフランスでは特許出願をすると、パリ科学アカデミーが中心になって審査をします。3名の検査官が飛び杼の機能を分析し、生産性、品質、使いやすさ等を明らかにしたうえで、フランス政府は特許を付与しました。1748年、政府の検査官は発明者ケイを織機製造業者に紹介し、パートナーとしてやっていくよう話を進めました。製造業者はそれを受け入れ、毛織物業者達からロイヤルティを得ることを前提に、1万6000ポンド投資することを決め、ロイヤルティは検査官が徴収したのです。ケイは多くの職工達に飛び杼の技術を教えこみ、徐々にフランスの各地にフライング・シャトルが普及していきました。

4. 英国から技術を導入する米国

英国から米国への最初の移民は1607年ですが、最初の冬を越すことが大変で、多くの死者が出たのです。そこでキャプテン・ジョン・スミスは移民を運んだロンドン会社に、2回目の移民船には多くの大工、農耕技術者、鍛冶屋、石工、きこりを送るように要請しています。技術を持つ職人が移民してこなければ植民地はやっていけないのです。メイフラワールの時代以来、米国の技術の基本は英国に依存しました。しかも独立宣言をした1776年は英国において産業革命が進行しつつある時でした。

米国における製鉄業は、17世紀半ば、マサチューセッツ州ソーガス河畔にスタートしますが、州議会は溶鉱炉、鍛造などの鉄工所建設のための土地を提供し、さらに同州の鉄鉱石採掘権、木炭、建設材の取得権、生産独占権等の権限を与えていました。その経営者、職人達はウエールズ、英国の製鉄地帯から徴募された熟練職人と経営者だったのです。

産業革命に重要な役割を果たすのが繊維産業であり、その技術です。英国は1765年に熟練工の移民を禁止する法案を成立させ、さらに1774年には綿紡績、織物関連の機械、設

In 1733, an Englishman, John Kay, made an improvement in the invention of a loom. A method in which a shuttle including a weft thread was put in and out with both hands was modified as follows: a roller was attached to the shuttle to pass the shuttle back and forth. Although this was a simple modification, the shuttle can be moved back and forth with a single hand, rather than both hands as before. Accordingly, productivity was greatly improved and textiles with larger widths could be manufactured. Although Kay, the inventor, obtained a patent for the flying shuttle in Britain, he could not gain profits, i.e., the flying shuttle was just imitated. Kay, in the depths of despair, moved to France.

In France before the revolution, a filed patent application was examined mainly by Paris Academy of Sciences. Three examiners analyzed functions of the flying shuttle to clarify productivity, quality, ease of use, and the like. As a result, the French government granted a patent. In 1748, an examiner of the government introduced the inventor, Kay, to a loom manufacturer as a promising business partner. The manufacturer accepted it, and decided to invest 16,000 pounds under conditions that a royalty was obtained from woolen textile manufacturers, and the royalty was collected by the examiner. Kay taught the technology of the flying shuttle to many workmen, and the flying shuttles were gradually spread throughout France.

4. U.S. Adopting Technology from Britain

Many of the first immigrants from Britain to the U.S. in 1607 died due to the harsh winter there. In view of this, Captain John Smith requested the Company of London, which carried the immigrants, to send many carpenters, agriculture engineers, blacksmiths, stonemasons, and woodcutters on the second immigration ship. The colony could not be managed without skilled artisan immigrants. Since the era of the Mayflower, technologies in the U.S. had been basically dependent on Britain. Moreover, in 1776, the year of the Declaration of Independence, the Industrial Revolution was progressing in Britain.

In the middle of the 17th century, the iron industry in the U.S. was started on the banks of the Saugus River in Massachusetts. The state council offered land for constructing ironworks for blast furnaces and forging, and granted rights in the state such as an iron ore mining rights, the right to acquire charcoal and construction material, and exclusive production rights. Executives and artisans of the iron industry were recruited from iron industry areas in Wales and England.

The textile industry and its technology played an important role in the Industrial Revolution. In 1765, Britain enacted a bill to prohibit emigration of skilled artisans. In 1774, Britain enacted a bill to prohibit the export of cotton spinning and textile related machines, design drawings, and models to foreign countries. In this era, the U.S. needed state-of-the-art cotton spinning machines and textile machine technology from Britain. This need was satisfied by Samuel Slater and Francis C. Lowell.

計図、模型の外国への輸出を禁止する法案を成立させていました。この時代に米国は英国から最新の綿紡績機械、織物機械技術を必要としました。これに応えたのが、スレーターとロウエルでした。

スレーターは英国の出身で、英国にいたときにアークライトによる水車紡績の技術を身に付けていました。繊維職人の移民禁止法令をくぐり抜けて、米国に移住し、ロードアイランド州でアークライト型綿紡績工場を立ち上げるのです。紡績機械一切を、スレーターの記憶に基づき、大工、鍛冶、機械工に製造を依頼し、それに成功したのです。ロウエルは近代経営センスがあり、1810年に渡英して最新の繊維技術を調査し、ボストン製造会社を立ち上げ、米国における最新技術を駆使した繊維産業の中軸となっていったのです。スレーターは米国における近代紡績産業技術の父と高く評価されるのに対して、英国では重要な技術を持ち出して、国を裏切った者であると厳しく批判されるのも、当時の英国と米国の技術の関係からすれば、よく理解できることです⁽³⁾。

フランス人貴族であるトクヴィルは1831年にアメリカを旅行し、その結果を、「アメリカの民主政治」に取りまとめるのですが、そのなかで、アメリカではヨーロッパの発明は巧みに実用化され、その発明は米国で完成されたあと、驚嘆されるほどに国の必要に応用される、と言います。デ・フォーが英国の技術について評価した内容と共通しています。

5. 遅れて出発したドイツ

30年戦争で疲弊したドイツの各領邦は、産業、技術、文化それぞれの面で遅れて出発しました。プロイセンがフリードリッヒ大王により、産業振興に乗り出して行ったのは18世紀半ばの頃ですが、この時の新技術の導入政策は、フランスや米国と似たものでした。プロイセンの技術者を蒸気機関の秘密を知るために、英国ワットの工場に派遣し、帰国後1785年にドイツで初めてワット型蒸気機関を製造することに成功すること、あるいはコークス高炉の技術導入のためにスコットランドの技師をプロイセンに招聘すること、似たような話で紡績工場を建設するために、英国に技師、職人、労働者を気前の良い処遇で募集したことなどです。

こうした英国からの最新技術の導入方式を大きく変えたのが、プロイセン官僚のボイトでした。彼はナポレオン戦争後のプロイセンの本格的発展を考え、1823年にフランス、英国へ半年間の長期視察旅行をします。その視察の結果を膨大な報告書にまとめるとともに、それまでの技術導入政策とは異なる政策を展開することを主張しました。その中心にあっ

Slater, who was from Britain, had learned water-wheel spinning technology by Arkwright when he was in Britain. While circumventing the bill to prohibit the emigration of textile artisans, Slater emigrated to the U.S. and started an Arkwright type cotton spinning factory in the Rhode Island state. Slater requested carpenters, blacksmiths, and mechanics to manufacture the whole set of spinning machines based on Slater's memory, and the spinning machines were successfully manufactured. Lowell, who had a sense of modern business management, visited Britain in 1810 to search for state-of-art textile technology, and started the Boston Manufacturing Company, which became a leading figure of the textile industry that fully used the state-of-the-art technology in the U.S. In view of the technological relationship between Britain and the U.S. at that time, it is well understood that in the U.S., Slater is highly praised as the father of the modern textile technology, whereas in Britain, Slater is severely criticized as a traitor who carried away the important technology⁽³⁾.

Alexis de Tocqueville, a French noble, traveled to the U.S. in 1831 and wrote "Democracy in America" as a result. In Democracy in America, Tocqueville stated that inventions from Europe were skillfully put into practical use in the U.S., were completed in the U.S., and were marvelously applied to necessities of the country. It is similar to Defoe's comments on technologies in England.

5. Germany Catching Up

Each of territorial states of Germany impoverished as a result of the Thirty Years' War had to catch up in terms of industry, technology, and culture. In the middle of the 18th century, Frederick the Great in Prussia promoted industries. A policy to introduce new technologies at that time was similar to those used in France and the U.S.: engineers of Prussia were sent to a Watt's factory in Britain in order to learn the secrets of steam engines, and a Watt type steam engine was successfully manufactured for the first time in Germany in 1785 after the return of the engineers; an engineer from Scotland was invited to Prussia in order to introduce coke blast furnace technology; or similarly, engineers, artisans, and workers in Britain were recruited with a generous financial conditions in order to build spinning factories.

Such a manner of introducing state-of-the-art technologies from Britain was greatly changed by P. C. W. Beuth, a Prussian bureaucrat. For earnest development of Prussia after the Napoleonic Wars, in 1823, he made a long-term inspection tour to France and Britain for half a year. He wrote a vast quantity of reports as to the inspection, and insisted on implementing a policy different from the previous technology introduction methods. His policy was centered on the Prussian Society for the Promotion of Industrial Diligence.

This Society consistently and systemically collected and utilized state-of-the-art technology information in Britain, imported and exhibited state-of-the-art machines, constructed models, and trained engineers. The high technology information collected mainly from Britain was utilized in a

たのがプロイセン産業助成協会です。

助成協会では、英国の最新技術情報の収集から、その利用、最新機械の輸入と展示、模型製作、技術者の育成までを一貫した体系で進めました。助成協会に図書館を設け、英国を中心とした最新技術情報を収集し、それを利用できるようにし、さらに英国から最新機械を規制をくぐり抜けて輸入しました。その輸入機械を収集・展示し、その模型も製作し、さらには模型にとどまらず機械自体の模造も行いました。しかも特徴的なことは、そうした最新機械の銅版彫刻工場までも建設したことです。これは機械の詳細設計図を銅版印刷するようにしたもので、まことに美しい図面で、現在にも残っています。こうした最新技術情報と知識体系を元に工業学校において多くの技術者の育成を図ったのです。ポイトはいつまでも英国の最新技術を模倣するのではなく、プロイセン独自の技術を生み出すことが重要とみて、工業博覧会開催時に、懸賞問題を出しておいて、それに応募した技術者多くの専門家が集まって評価し、表彰することまでを体系的に実施していったのでした⁽⁴⁾。

6. 明治日本の選択

幕末から明治の時代、日本は官民挙げて、先進国である欧米各国から最新技術を導入しました。その手法はプロイセンのポイトが行った産業助成協会における技術導入方式に共通するものと言ってよいでしょう。海外科学技術文献の収集、翻訳、出版、お雇い外国人の招聘、模範工場の設立と運営、最新機械の輸入、海外留学制度、工業学校による技術者育成等、その内容はポイトの方式と驚くほどよく似ています。

ただ異なる点が一つありました。プロイセン産業助成協会では、輸入した最新機械を詳細な設計図にまで分析し、その模型、機械の模造を行なったのに対し、日本では異なりました。輸入した機械を模造する能力がなかったのです。ですから詳細設計図は作成したとしても宝の持ち腐れと言ってよいでしょう。その代わりにどのように明治日本では対応したのでしょうか。その例を動力織機に見てみましょう。

幕末明治の頃、欧米には鉄製広幅動力織機が稼働していました。日本では木綿織機の場合、小幅木製の手織機が日本全国で使用されていました。その間の技術的格差は極めて大きいものでした。欧米の織物工場に見学に行った技術者、職人はこうした鉄製広幅動力織機を見て、そのまま日本に輸入することは得策ではないと判断したのです。そもそも日本で製作できないし、修理もできないと見たのです。その代わりに、持ち帰ったのが動力織機の基本技術である飛び杼

library in the Society, and the latest machines were imported from Britain while circumventing regulations therein. A collection of the imported machines were exhibited, and not only were models fabricated but the machines themselves were also imitated. Characteristically, copper plate engraving factories for such state-of-the-art machines were also built. These factories were for copper plate printing of detailed design drawings of the machines. The detailed design drawings are very beautiful drawings, and still remain. Based on this cutting-edge technology information and knowledge system, many engineers were trained in industrial technical schools. Beuth considered it important to yield original technologies in Prussia, rather than keep on imitating the latest technologies of Britain. Beuth systematically planned: the setting of questions for prize competitions for industrial expositions; the evaluation of technologies, the applications for the prize competitions by specialists and giving awards⁽⁴⁾.

6. Choice of Meiji Japan

In the era from the end of the Edo period to the Meiji period, Japanese officials and people introduced state-of-art technologies from advanced European countries and the U.S. It can be said that these modern technologies were introduced in a manner similar to the introduction of the technologies by means of the Prussian Society for the Promotion of Industrial Diligence by Beuth. The manner of introduction is surprisingly similar to the manner of introduction by Beuth, such as the collection, translation, and publication of overseas science-and-technology documents, the inviting and hiring of foreign experts, the establishment and management of model factories, the import of cutting edge machines, studying-abroad programs, and engineer training through industrial technical schools.

There was only one difference therebetween. In the Prussian Society for the Promotion of Industrial Diligence, the imported latest-technology machines were analyzed to draw detailed design drawings, and models thereof and the machines themselves were imitated. This was not the case with Japan. Japan had no ability to imitate the imported machines. Therefore, it can be said that even if a detailed design drawing were made, the detailed design drawing would have been of no use. How did Meiji Japan deal with the situation, instead? An example thereof can be found in power looms.

At the time of the end of the Edo period to the Meiji period, large-width power looms made of iron were operated in Europe and the U.S. Small-width cotton handlooms made of wood were used across Japan. The technical gap therebetween was very large. When engineers and artisans who visited textile factories in Europe and the U.S. saw such large-width iron power looms, they judged that it would be unwise to import them to Japan without modification. They considered that first of all, the large-width power loom could not be manufactured and repaired in Japan. Instead, they returned to Japan with the flying shuttle, which is the basic

でした。杼を左右の手で送る手織機にこの飛び杼を取り付けただけで、片方の手で杼を送ることができ生産性が2倍以上に向上します。職人たちが持ち帰った飛び杼はそれまでの木製手織り機に付加改良されることで、数年で日本全国に普及しました。それだけではなく、次には、その飛び杼を簡単な動力で動かすことが試みられます。簡易動力織機の発想でした。小型の水車、あるいは石油発動機を動力源としたもので、織機のフレームは鉄を使わずに木製としました。輸入の広幅鉄製動力織機が1台600円程度と高額であったのに対して、この小幅木製簡易動力織機は1台40円と安価で、瞬く間に広く普及していったのでした。それが豊田佐吉による初期動力織機でした⁽⁵⁾。

7. まとめ

国と国の間に技術的な格差が存在する場合、水が低きに流れるように国から国へと技術知識は移転して行きます。時にはそれは技術漏洩とも称され、問題視されます。技術知識は、文書化されることはなく、職人達の経験の中に蓄えられていましたから、技術知識が移転するためには、職人達を移住させることが長く行われてきました。ヴェネチアも英国もフランス、米国も皆同じでした。それが変わってくるのは、技術知識を文書化し、設計図に表現する時代以降です。明治日本も同じように海外科学技術文献の収集・翻訳にはじまり留学生派遣、お雇い外国人、最新機械輸入などを体系的に推進していった歴史経験があります。ただ産業と技術にあまりにも大きな格差が存在する場合には、簡単には最新技術の移転はできません。技術格差が大きい場合、先進国の最新機械を模造することは困難なのです。そこで移転される側の状況に合わせた工夫が求められます。その良い例を明治日本に見いだすことができます。

このところ中国における技術移転をめぐる国際社会からの批判が厳しいようです。しかしこうした技術移転は、これまで多くの国が経験してきたことでもありました。冷静に事態を見極め、現在の法の枠組みと国際的な取り決めのなかで、問題を解決していくことが求められることでありましよう。

technology of the power loom. By only attaching this flying shuttle to a handloom in which a shuttle is sent by right and left hands, the shuttle could be sent by one hand, whereby productivity was improved more than twice. The flying shuttle brought to Japan by the artisans was additionally modified for conventional handlooms made of wood, and became pervasive across Japan in several years. In addition, it was then attempted to move the flying shuttle using simple motive power. A simple power loom was conceived. In the simple power loom, a small water wheel or oil engine was employed as a motive power source, and the frame of the loom was made of wood rather than iron. One imported large-width power loom made of iron was expensive, at about 600 yen, whereas one small-width simple power loom made of wood was inexpensive, at 40 yen. The small-width simple power looms were spread widely immediately. They were the initial power looms made by Sakichi Toyoda⁽⁵⁾.

7. Conclusion

When there is a technical gap between countries, the technical knowledge is transferred from one country to another country like the flow of water, from high to low. This is sometimes called technology leakage, and raises problems. Technical knowledge had not been documented and had been held by experienced artisans. Hence, in order to transfer the technical knowledge, such artisans were encouraged to immigrate, for a long time. This holds true for Venice, England, France and the U.S. The manner of technology transfer was changed upon the era in which technical knowledge could be documented and expressed in design drawings. In view of history, Meiji Japan was also systematically propelled to collect and translate overseas science-and-technology documents, to send students to study abroad, hire foreigners, and import state-of-the-art machines. When the gap in terms of industry and technology is too large however, state-of-art technology cannot be transferred readily. When there is a large technological gap, it is difficult to imitate the modern machines of advanced countries. Hence, the technology is required to be modified in accordance with a situation in the country to which the technology is to be transferred. A good example thereof can be found in Meiji Japan.

Recently, in international society, China is being criticized with regard to technology transfer. Many countries, however, have been through such technology transfer. The situation should be calmly ascertained and the problems required to be solved within the framework of current law and the international agreement.

(1) Thirsk J. (1978) "Economic Policy and Projects" Oxford University Press (邦訳はジョオン・サースク著、三好洋子訳(1984)「消費社会の誕生 近世イギリスの新企業」東京大学出版会)

(2) Burke P. (2000) "A Social History of Knowledge" Polity Press Limited (邦訳はピーター・パーク著、井山弘幸・城戸淳訳(2004)「知識の社会史 知と情報はいかにして商品化したか」新曜社)

(3) 小林達也(1981)「技術移転 歴史からの考察・アメリカと日本」文真堂

(4) 宮下晋吉(2008)「模倣から「科学大国」へ—19世紀ドイツにおける科学と技術の社会史」世界思想社

(5) 中岡哲郎・石井正・内田星美(1986)「近代日本の技術と技術政策」国際連合大学

標準必須特許の取得過程における検討事項

Considerations in acquiring standard essential patents

加治 隆文 Takafumi KAJI

特許業務法人 深見特許事務所
電気情報第1部 上席



1. はじめに

近年、IoT (Internet of Things) の浸透により、情報通信技術を通して様々な物・人・情報が結びつくようになってきおり、様々な業種の企業が情報通信技術を利用して新たなサービスを提供しております。これに伴い、従前では通信情報業界と関連性の低かった企業が、情報通信業界の標準規格を利用するケースが増大してきており、標準必須特許 (standard essential patent, 以下「SEP」という。) を巡る状況は大きく変革し始めています。たとえば、情報通信業者のみならず、最終製品メーカー、インフラ産業、サービス業界も交渉当事者になる可能性が高まっております。

同業界内における交渉においては、互いの特許を相互に許諾するクロスライセンスによって解決が図られるケースが多いです。しかし、情報通信業界の企業と、それ以外の企業との間では、クロスライセンスによる解決は困難であり、さらに、特許に関する相場観の違いがあります。

特許庁は、SEP を巡るライセンス交渉の円滑化や紛争解決の迅速化を図ることを目的として「標準必須特許のライセンス交渉に関する手引き」(以下、「手引き」という。) を発表しています。SEP の取得過程において留意すべき検討事項について、「手引き」などを適宜用いながら検討していきます。

2. 請求項の記載と標準規格との関連性

(1) 標準必須特許の権利行使の制限

特許権者は、特許権の侵害があれば原則として、差止請

1. Introduction

In recent years, as the IoT (Internet of Things) is becoming more prevalent, a variety of things, people and information are linked through information and telecommunications technology, and companies of a variety of industries utilize information and telecommunications technology to provide new services. As a result, companies which have conventionally been less relevant to the information and telecommunications industry increasingly utilize the industry's standards, and the circumstances surrounding standard essential patents (hereinafter SEPs) are starting to change drastically. For example, there is an increasing possibility that not only those in the information and telecommunications industry but also final product manufacturers, the infrastructure industry and the service industry may be negotiating parties.

Negotiations within a single industry are settled by licensing each other's patent or cross-licensing in many cases. It is difficult, however, to settle negotiations between companies in the information and telecommunications industry and those in the other industries by cross-licensing, and furthermore, they have different market views for patents.

The JPO has published a "Guide to Licensing Negotiations Involving Standard Essential Patents" (hereinafter the "Guide") for smooth licensing negotiations and swift dispute settlements surrounding SEPs. I will discuss considerations to be noted in acquiring SEPs by referring to the Guide as appropriate.

2. Relevance between Claims and Standards

(1) Limitation on enforcing standard essential patents

When patent rights are infringed, rights holders may in

求権を行使することができます。他方で、最近において、FRAND宣言されたSEPによる差止請求権については、各国の裁判所は制限を加えているケースが増えてきております。たとえば、米国ではApple v. Motorola事件(2012)、欧州ではHuawei v. ZET事件(2015)、日本ではApple v. Samsung (2014)において、差止請求権の行使に制限を加えた判決がなされています。

SEPの権利行使を制限する法的根拠は、各国様々ですが、誠実な交渉をしていたかどうかについての事実関係の徹底的な探求を基礎として、SEPのライセンス交渉において当事者がどのように行動すべきかについての見方が、内外の裁判例において収斂してきているように見受けられます。

(2) ライセンス交渉段階におけるクレームチャート

「手引き」では、どう行動すれば「誠実に交渉している」と認められ、実施者は差止めを回避し、特許権者は適切な対価を得られやすいかについて説明が試みられています。

具体的には、ライセンス交渉の段階として、6段階に分けられて説明がなされており、各段階において、各当事者がどのように行動すべきかについて解説がなされています。この論説においては、第1段階の一部についてご説明致します。

「手引き」には、第1段階として「特許権者がライセンス構想の申し込みをする段階」が挙げられており、特許権者は、(1) SEPを特定する資料、(2) SEPの請求項と標準規格や製品との対応関係を示す資料、を提示して、実施者が侵害していることを説明することが一般的であると述べられています。

SEPについては、特許の請求項が標準規格に整合し、かつ、実施者がその製品が標準規格に準拠していることを宣伝しているような場合には、特許の請求項と標準規格との対応関係を示すことで足りることがあると記載されています。

実施者の製品が標準規格に準拠しているのであれば、標準規格と請求項との対応関係を示せば、請求項と製品を対比したことになるからです。

ライセンス交渉段階において、標準規格と請求項との対応関係を明確にするクレームチャートが必要となる場合について説明がなされています。

principle exercise their right to seek an injunction. Recently, however, courts in various countries are increasingly imposing limitations on granting injunctive relief based on FRAND-encumbered SEPs. For example, in Apple v. Motorola (U.S., 2012), Huawei v. ZTE (EU, 2015), and (Apple v. Samsung (Japan, 2014), court decisions have been made to impose limitations on exercising the right to seek an injunction.

While the legal basis for limiting an injunction concerning an SEP varies from country to country, recent years have seen increasing cross-border convergence in case law as to how parties should behave in SEP licensing negotiations, based on a reliance on a factual inquiry into good faith negotiations.

(2) Claim chart in licensing negotiation stage

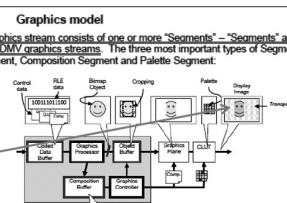

The Guide aims to offer an explanation of what actions companies can take to make it more likely for them to be recognized as “negotiating in good faith”, helping implementers to avoid an injunction and rights holders to secure appropriate compensation.

Specifically, the Guide divides a licensing negotiation into six stages and explicates how each party should behave in each stage. In this article, I will explain a part of the first stage.

The Guide indicates “Licensing Negotiation Offer from Rights Holder” as the first step, and sets forth that it is common for rights holders to substantiate infringements by presenting to implementers (1) documents identifying SEPs; and (2) Documentation mapping claims of the SEPs to the standards and/or products).

The Guide indicates that when patents are SEPs and the details of patent claims are consistent with standards documents, and if the implementers advertise that their products conform to the applicable standards, the act of indicating the correspondence between patent claims and standards may be sufficient, since when the implementer’s product conforms to the applicable standards, indicating the correspondence between patent claims and standards serves to compare the claims with the product.

The Guide explains a case at the licensing negotiation stage which requires claim charts to clarify the correspondence between standards and patent claims.

請求項番号	請求項 (JP4208880)	規格書 (Audio Visual Application Format Specifications for BD-ROM Version 3.0)
	動画ストリームとグラフィックストリームとを多重化することにより得られたデジタルストリームが記録されている記録媒体であって、	2.2.3.2 Elementary streams in BDAV MPEG-2 Transport Stream Video, audio and graphics elementary streams are coded in the PES packet payload of the BDAV MPEG-2 Transport Stream. The coding method for each of these elementary streams is specified in Table 2-22 below.
1	グラフィックストリームは、複数のグラフィクスデータ集合を含み、個々のグラフィクスデータ集合が再生装置により読み取られ、再生装置内のグラフィクスデコーダに投入されることで、グラフィカルなボタン部材を含む対話画面を再生装置内のフレームメモリに生成させ、動画ストリームの後続画像と合成させるものである。	2.2.1.2.2 Graphics model A HDMI graphics stream consists of one or more “Segments” – “Segments” are the basic syntactical element of HDMI graphics streams. The three most important types of Segments are - Graphics Object Segment, Composition Segment and Palette Segment. 
	前記対話画面は、複数のボタン部材を含み	2.2.1.2.1 Graphics planes Figure 2-4 – Graphics planes 

【図1】クレームチャート例

注)左記のクレームチャート例は、参考のために作成されたものであり、対応関係や説明は個人的な見解に基づくものです。

Fig. 1 exemplary claim charts

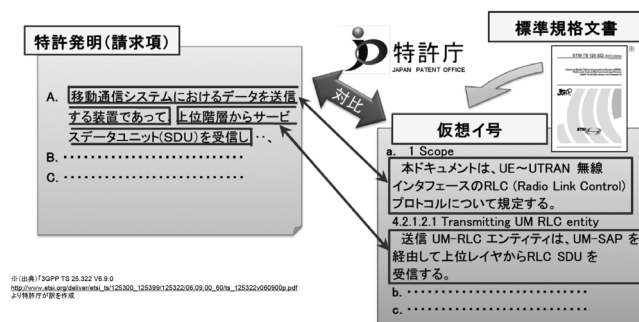
Note: The above exemplary claim charts are prepared for reference, and the correspondence and the explanation are based on a personal view.

(3) 標準必須性に係る判断のための判定

ライセンス交渉の対象となる特許発明が、標準規格に基づくSEPであるかの判断は、当業者におけるライセンス交渉に大きな影響を与えます。仮に、その判断について当事者間で争いになった場合には、当業者同士のみで解決することが困難な場合が考えられます。そのため、特許庁は、標準必須性に係る判断のための判定制度の運用を明確化し、「標準必須性に係る判断のための判定の利用の手引き」を公表しております。

標準必須に係る判断のための判定においては、判定請求書に、標準規格の名称等、被請求人、仮想イ号の説明、特許発明と仮想イ号との技術的対比、仮想イ号が本件特許発明の技術的範囲に属しており本件特許発明は標準必須であるとの説明などを記載します。

仮想イ号は、判定を求める特許発明の構成要件と対応する形で、標準規格文書において不可欠とされる構成のみからなるものであり、請求人が特定する必要があります。なお、判定の被請求人は、仮想イ号製品(方法)が特許発明の技術的範囲に属しない旨の答弁書を提出することができます。反論内容としては、「仮想イ号製品の特定における標準規格文書中の記載の解釈が誤っている」、「仮想イ号製品は標準規格文書に記載されたものではない」などの内容が挙げられています。



【図2】 仮想イ号
(特許庁：標準必須性に係る判断のための判定の利用の手引きから引用)
Fig. 2 Virtual object A
(cited from JPO's Manual of Advisory Opinion for Essentiality Check)

(3) Advisory opinion for essentiality check

A licensing negotiation between the parties concerned would be greatly influenced by a decision as to whether the patented invention subject to the licensing negotiation is a SEP. If there is a dispute between the parties over the essentiality of the patented invention, it would be difficult to resolve the dispute by themselves. In response, the JPO has clarified how an advisory opinion system should be operated for the essentiality check, and published "Manual of Advisory Opinion for Essentiality Check."

For an advisory opinion for essentiality check, a request therefor is prepared which indicates the name, etc. of the standard, the demandee, an explanation of a virtual object A, a technical comparison between the patented invention and virtual object A, an explanation indicating that virtual object A falls within the technical scope of the patented invention and that the patented invention is essential to the standard, and so forth.

Virtual object A consists solely of indispensable features specified in the standard documents in such a way that those features correspond to the constituent features of the patented invention for which an advisory opinion is sought, and the demandant is required to specify it. The demandee may submit

a written reply indicating that virtual object product (or process) A does not fall within the technical scope of the patented invention. For instance, it is possible for the demandee to present such counterargument that there is a mistake in the interpretation of the statements contained in the standards documents that were used to specify virtual object A or that virtual object A is not as the same that is specified in the standards documents, or the like.

3. 標準規格と明確な関連性をもつ標準必須特許

様々な業種間でSEPに関するライセンス交渉がなされる場合には、特許に関する相場感が異なる当事者間で交渉がなされるケースが増えると推察できます。

請求項の文言と標準規格の文言との対応関係が不明確な場合には、交渉段階のクレームチャートの対比説明に関して当事者間で争いが生じたり、判定段階において被請求人から反論の余地を残すこととなります。また、請求項の文言は標準規格に形式的には一致している一方で、明細書の記載内容が標準規格から大きくかけ離れている場合にも同様の争いの要因となり易いものと考えられます。請求項の記載のみならず、明細書の記載においても、標準規格の記載を考慮する必要があり、請求項および明細書の記載と標準規格との関連性

3. SEPs clearly relevant to standards

When licensing negotiations for SEP are made between different industries, it can be inferred that there will be more cases where the negotiations are made between parties having different market views on patents.

When the correspondence between the wording of the claims and the wording of the standards is unclear, there will be a dispute between the parties in describing the comparison using the claim charts in the negotiation stage or there will be room left for the demandee to make a counterargument in the stage for the advisory opinion. In addition, a similar dispute would also easily arise when the wording of the claims is apparently consistent with the standards whereas the disclosure in the specification significantly departs from the standards. Not only the claims but also the specification should be written with the standards considered, and

については、従前よりもセンシティブにならざるを得ない流れであると思います。

しかし、請求項および明細書の記載と標準規格の記載との関連性が明確なSEPを取得するには、出願段階から権利取得までの過程において、多くの考慮すべき事項があります。

SEPの取得を目指した特許出願においては、出願時に標準規格は確定しておらず、WD (Working Draft)、CD (Committee Draft)の段階であることが一般的です。そして、その後の標準化会議で標準ドラフトの内容は適宜改訂されていきます。改訂内容によっては、改訂前の標準ドラフトに請求項の内容が記載されていたとしても、改訂後の標準ドラフトには請求項の内容が記載されていないという事態が生じる可能性があります。

WD、CD (以下、「標準ドラフト」という。)に記載された内容を請求項に記載したのでは、新規性がないと判断される可能性が極めて高く、さらには、自社提案した内容でなければ冒認となります。そのため、出願する請求項には、出願時の標準ドラフトに記載されていない事項であって、将来確定する標準規格の内容を予測した内容を盛り込んでおく必要があります。

拒絶理由通知が発行された場合には、拒絶理由を解消するために意見書・補正書の提出が必要な場合がありますが、請求項の記載を補正する場合には、標準ドラフトまたは標準規格の記載から外れないように配慮する必要があります。

SEPを取得すること自体でも考慮すべき点が多い状況においても、特許権付与後において、請求項および明細書の記載と標準規格の記載との対応関係に疑義が生じ難いようなSEP取得を目指した活動が求められているものと推察できます。

4. 標準必須特許取得に関する具体的な過程での検討事項

(1) 準備段階

SEPの取得を目指した特許出願の目的には、自社から標準化会議に提案する技術を予め出願する場合を含めて様々な目的があります。仮に、特許事務所側においても対象の標準ドラフトの内容を把握している場合には、SEPの出願打合せにおいて、出願する目的に即して出願するポイントを把握したうえで議論を重ねることができます。

(2) 明細書作成段階

請求項の文言を選択するときには、標準ドラフトで使用されている文言を選択することを検討します。クレームチャートにおいて、標準規格との対比説明をする際に、請求項の文言と標準規格の文言にずれがあると、当事者間での無用な争

the relevance between the claims and specification and the standards should be handled more sensitively than in conventional cases.

To obtain an SEP having clear relevance between the claims and specification and the standards, there are many considerations throughout the process from the stage of filing an application through to that of being granted a patent.

For a patent application aimed at acquiring an SEP, when it is applied, generally, any standard therefor is still unestablished and it is still in the stage of a working draft (WD) or a committee draft (CD). The contents of a draft of standards will be revised through subsequent standard-setting sessions, as appropriate. Depending on the contents of the revision, there may be a case where while the contents of the claims are indicated in a draft of the standards, they are not indicated in a revised version of the draft of the standards.

There is a high possibility that claims reciting the contents indicated in the WD or CD (hereinafter a "draft of standards") will be determined as not being novel, and furthermore, if the claims' contents are not proposed by the inventor(s) indicated in the application, they will be deemed as being misappropriated. Therefore, an application must be filed with claims having incorporated therein matters which are not included in a draft of standards available when the application is filed and which are contents inferred as contents of standards which will be established in the future.

If an office action indicating a ground of rejection is issued, it may be necessary to file an argument or an amendment to overcome the rejection, and in that case, when an amendment is made to a claim, attention must be paid to do so without deviating from the applicable draft of standards or established standards.

It is inferred that in a case where there are many points to consider in just obtaining an SEP, an activity is also required to aim to acquire an SEP which would not pose a question in the correspondence between the claims and specification and the standards after the patent is granted.

4. Considerations for specific process for acquiring SEP

(1) Preparatory stage

There are many purposes in filing a patent application to obtain an SEP, including a case where a company files in advance a patent application including a technique which the company proposes in a standard setting session. If the company works with a patent office which also understands the contents of the draft of standards of interest, they can discuss in a meeting for filing an application for an SEP while understanding important points to be filed along the purpose of the application.

(2) Specification preparing stage

When selecting specific wording for claims, selecting the wording used in the draft of standards is considered, since when explaining the comparison with the standards with reference to the claim charts, discrepancy between the wording of the claims and the wording of the standards is

いの原因となり易いためです。

明細書の実施の形態は、標準ドラフトに記載された内容に発明のポイントを付加した形式で作成することを検討します。明細書の記載を参酌して請求項に記載された文言を解釈したとしても、標準ドラフトに記載された文言と、請求項の文言との間で乖離が生じることを抑制することができるためです。

なお、標準ドラフトの著作権は、標準化団体に帰属するのが一般的です(例: ISO/IEC Directives Part 1 2.13 Copyright)。そのため、明細書の記載において標準化ドラフトの内容を記載する場合には留意することになります。

(3) 海外出願の翻訳文

英文翻訳文の文言は標準ドラフトの文言に一致させることを検討します。一般に、ISO/IECなどの標準ドラフトは英文で作成されています。標準ドラフトの英単語・表現を採用することで、海外において、請求項の文言と、標準規格の文言との対応関係について疑義が生じて、当事者間で争いが生じることを抑制することができます。換言すれば、日本出願のときから標準ドラフトの英語表現を考慮して日本語の文言選択をしておく必要があります。

(4) IDS (Information Disclosure Statement)

米国に出願する場合には、IDSを提出する義務を負いますが、SEPの取得を目指した出願においては、対象となった標準ドラフトや標準化会議で提出された提案書をIDSとして提出することを検討する必要があります。

この検討をする必要性がある理由について述べるにあたり、まず、標準化団体における標準ドラフトの取り扱いについてご説明致します。標準ドラフトや提案書などは、標準化団体のHPにパスワードなどのアクセス制限が加えられた状態で掲載されます。標準化会議のメンバーはパスワードを取得して閲覧することはできますが、第三者は閲覧することはできません。そのため、標準ドラフトがprior artに該当しないと考えることもできるかもしれません。それでは、どのようにすれば標準化団体の構成メンバーになり、パスワードを取得することができるのでしょうか。たとえば、日本においては、企業がIECの標準化会議のメンバーに参加するには、国内審議団体の認定を受けることとなりますが、この認定には明文上の要件が課せられておらず、企業からの申請があれば原則、国内審議団体は申請がなされた企業をIECの構成メンバーとして認定します。そのため、HPに掲載された標準ドラフトなどの情報がパスワードでアクセス制限がなされていることのみで、prior artに該当しないとはいえないものとなっています。

US102条の新規性は、日本やヨーロッパと異なり、一

likely to cause an unnecessary dispute between the parties.

When describing an embodiment in a specification, doing so such that the points of the invention are added to what is specified in the draft of standards should be considered. This can prevent alienation from arising between the wording of the draft of standards and the wording of the claims when the claims are interpreted with reference to the specification.

It should be noted that generally, the copyrights of drafts of standards belong to standard setting organizations (e.g., ISO/IEC Directives Part 1 2.13 Copyright). Therefore, attention must be paid in citing the contents of a draft of standards in a specification.

(3) Translation of overseas applications

When translating an application in English, doing so to match it to the wording of the draft of standards should be considered. In general, drafts of standards by ISO/IEC or the like are written in English. Adopting the English words and expressions of a draft of standards can prevent an issue from arising over the correspondence between the wording of claims and the wording of the standards overseas, and hence a dispute from arising between the parties. In other words, it is necessary to prepare a Japanese application by selecting appropriate wording in Japanese with the English version of the draft of standards considered.

(4) IDS (Information Disclosure Statement)

When you file an application in the United States, you are obliged to submit an IDS, and when you file an application aimed at obtaining a SEP, it is necessary to consider submitting a draft of standards of interest or a written proposal of interest submitted in a standard setting session.

Before discussing why it is necessary to do so, I would first explain how standard setting organizations handle drafts of standards. Drafts of standards, written proposals, etc. are posted on the HPs of the standard setting organizations with passwords set to limit access thereto. While the members of the standard setting organizations can obtain the passwords and view the drafts of standards and the like, third parties cannot. Therefore, drafts of standards may be considered as not corresponding to prior art. How then, can you become a member of a standard setting organization and get a password? For example, in Japan, in order for a company to become a member of a standard setting session of the IEC, the company will be accredited by a domestic deliberative organization. For this accreditation, there is no explicit requirement, and the domestic deliberative organization in principle accredits as a member of the IEC any company filing such an application. For this reason, it is hard to say that information such as a draft of standards posted on a HP does not correspond to prior art simply because accessing the information is limited by a password.

For novelty under 35 U.S.C. § 102, unlike those in Japan and EP?, there is a case in which public disclosure is not a requirement (see the Helsinn case (CAFC: May 1, 2017)). With reference to the Helsinn case, written proposals and drafts of standards submitted in a standard setting session for the present case, even managed with a password and thus not disclosed for publication, still have a high possibility of being determined to be prior art, and accordingly, it is

般公開が要件とされないケースがあります(Helsinn判決(CAFC:2017年5月1日判決))。そのため、Helsinn判決を参照すれば、本件の標準化会議で提出された提案書および標準ドラフトはパスワードで管理されていて一般公開されていないとしてもPriorartと判断される可能性が高く、これらはIDSとして提出しておくことを推奨します。

MPEGビデオ特許のライセンス管理会社である米MPEG LAは、Advanced Video Coding (AVC) /H.264の対象SEPを公開しており、各SEPの出願経過において、IDSとして標準ドラフトの提出を確認することができます。

(5) 拒絶応答段階

拒絶理由を解消するために、補正事項を検討する場合には、標準ドラフト・標準規格に記載されている事項であって、明細書にも記載されている事項を補正事項として選択する必要があります。仮に、当該補正事項が見当たらない場合には、反論で押し通すことができるロジックを検討することになります。また、ドラフトの改訂が継続している場合には、最新版の標準ドラフトに基づいて判断する必要があります。改訂内容によっては請求項の内容が標準ドラフトから削除されたり、標準ドラフトの内容と請求項の内容とにずれが生じる可能性があるためです。なお、経験上、明細書が標準ドラフトの記載に即して記載されているときには、明細書および標準ドラフトとの重なり部分が多く、補正事項のネタに困るケースは少ないです。その一方で、明細書が標準ドラフトを考慮して記載されていない場合には、補正事項のネタが殆どなく、反論を強いられるケースが多いです。

(6) 特許査定段階

特許査定時に標準規格が確定していない場合には、分割クレームと共に分割出願を検討することになります。たとえば、特許査定がなされた請求項に記載された内容に僅かに構成を追加、変更する分割出願をする際には、分割クレームの作成に苦勞を要しません。しかし、この場合には、分割出願の拒絶応答時には、親出願への影響を考慮して応答する必要があります。

5. まとめ

IOTの浸透に伴うSEPに関する趨勢と、標準規格との一致が図られたSEPを取得するために必要な検討事項について述べて参りました。特許事務所においても、標準ドラフト・標準規格の内容を把握しておくことで、請求項の文言と標準規格との文言の整合性がとれたSEPの取得に資することができると考えております。

recommended to file these as an IDS.

MPEG LA, a license management company for MPEG video patents has published SEPs subject to Advanced Video Coding (AVC)/H.264, and you can confirm that a draft of standards is filed as an IDS in each SEP's prosecution history.

(5) Stage of responding to rejection

In order to overcome a rejection, when whether to make an amendment should be considered, it is necessary to select as the amendment a matter specified in a draft of standards and/or established standards and also disclosed in the specification. If such a matter is not found, then, a logic that can be pushed through counterargument must be considered. Furthermore, if revision of the draft of standards continues, it is necessary to make a decision based on the latest version of the draft, since depending on some revision, some contents of claims may be removed from the draft of standards or there may be a discrepancy between the contents of the draft of standards and those of claims. In my experience, when a specification is written along a draft of standards, the former has a large portion overlapping the latter, and there are fewer cases in which it is difficult to find a matter for amendment. On the other hand, a specification which is not written with consideration of a draft of standards hardly has a matter suitable for amendment, and it is often the case that you are forced to present only counterarguments.

(6) Allowance stage

When allowance is made, and at the time there is no standard unestablished, filing a divisional application together with divisional claims will be considered. For example, it is not hard to prepare divisional claims when filing a divisional application by adding a slightly changed configuration to, or slightly changing the contents described in, allowed claims. In that case, however, when responding to a rejection against the divisional application, it is necessary to make a response thereto while taking into consideration how the response affects the parent application.

5. Conclusion

I have discussed the current trend regarding SEPs in light of the prevalence of IOT, and considerations necessary for acquiring SEPs which are consistent with standards. Patent offices grasping the contents of drafts of standards and established standards would be able to contribute to the acquisition of SEPs that are consistent with the wording of claims and that of the standards.

画像意匠出願の留意点

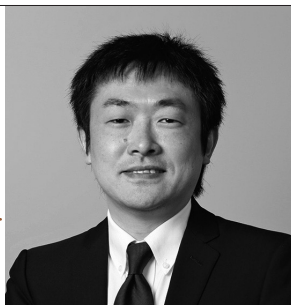
—— 保護拡大をふまえた広い権利範囲の確保 ——

Points of Attention in Filing Image Design Applications

—— For Ensuring Broad Rights in View of Expanded Protection ——

綿本 肇 Hajime WATAMOTO

特許業務法人 深見特許事務所
機械第1部 兼 意匠部 上席



1. はじめに

近年、画像デザインの保護ニーズが高まっていることから画像意匠の保護が拡大されています。また、画像デザインの新たな保護ニーズをふまえて、特許庁において意匠制度の見直しが行われており、画像意匠の保護をさらに拡大することが検討されています。本稿では、画像意匠の保護の拡大をふまえて、画像意匠の変遷および画像意匠の見直しを説明します。その上で、画像意匠出願の留意点を説明します。

2. 画像意匠の変遷

意匠法の平成10年改正において、部分意匠の保護が導入されたことにより、物品の表示画面について部分意匠登録が可能になりました。続いて、平成18年改正において、意匠法の保護対象に操作画像(物品の機能を発揮できる状態にするための操作に用いられる画像)が追加されました。これにより、携帯電話の初期画面といった初動操作に必要なものだけでなくそれ以外の画像デザインも保護されることになりました。また画像デザインがその物品の表示部に表示されている場合だけでなく同時に使用される別の物品の表示部に表示される場合も保護対象になりました。例えば、磁気ディスクレコーダーと一体として用いられるテレビモニターに表示される磁気ディスクレコーダーを操作するための画像デザインが保護されることになりました。

平成18年改正法の下、意匠審査基準においては平成28年改訂までは、画像意匠として登録される画像は物品にあら

1. Introduction

With growing demand for the protection of graphic images in recent years, protection of image designs has been expanded. The Japan Patent Office (JPO) is again reviewing the design system in an attempt to meet the new demand for the protection of graphic images, and further expansion of the protection of image designs is expected. This article discusses the transition and review of image designs in view of expansion of the protection of image designs. Next, the article explains points of attention in filing an image design application.

2. Transition of Image Designs

In the 1998 Revision of the Design Act, protection of partial designs was introduced, and registration of a partial design of a screen for displaying of an article was permitted. Following this, in the 2006 Revision, protection of an operation image (an image used for carrying out operations in order to enable an article to perform its functions) was permitted under the Design Act. Thus, not only a graphic image indispensable for initial operations such as an initial screen of a mobile phone, but also other graphic images were accepted as designs subject to protection. Furthermore, not only a graphic image displayed on a display part of an article but also a graphic image displayed on a display part of simultaneously used other article were also accepted as a design subject to protection. For example, a graphic image for operating a magnetic disc recorder displayed on a TV monitor used with the magnetic disc recorder in an integrated manner was accepted as a design subject to protection.

Under the Examination Guidelines for Design in conformity with the 2006 Revision, images to be registered as image

はじめ記録された画像に限定されていました。しかしながら、平成28年改訂において、物品に事後的に記録された画像(後からインストールされたソフトウェアによる画像など)が保護対象に追加されました。これにより、例えば、スマートフォンの購入後にスマートフォンにインストールされるアプリの画像が保護されることになりました。また、具体的な機能を実現するソフトウェアのインストールによって電子計算機(パソコン、タブレットコンピュータ、スマートフォン等)に記録された画像が、付加機能を有する電子計算機の意匠を構成する画像として保護対象に追加されました。これにより、例えば、歩数計機能を実現するソフトウェアのインストールによって電子計算機に記録された画像が歩数計機能付き電子計算機の意匠を構成する画像として保護されることになりました。

3. 画像意匠の見直し

審査基準の平成28年改訂においても、以下の画像については、物品に記録された画像ではないこと等を理由に画像意匠の保護対象とされていません。

①物品に記録されたものでない画像

この物品に記録されたものでない画像としては、例えば、クラウド上の画像、ネットワークによって提供される画像等が挙げられます。

②物品以外の場所に表示される画像

この物品以外の場所に表示される画像としては、例えば、一体として用いられる物品以外の物品に表示される画像、壁や人体に投影される画像等が挙げられます。

③物品の機能と関係のない画像

この物品の機能と関係のない画像としては、例えば、壁紙等の装飾的な画像、映画・ゲームの画像等が挙げられます。

しかしながら、新たな保護ニーズをふまえて、これらの画像についても保護対象とするように特許庁において見直しが行われています。そして、この見直しを反映するために、意匠法の法改正が予定されています。

現在の意匠法では、物品に記録された画像であることが求められるように物品が登録要件になっていますが、法改正によりこれらの画像が保護されるようになると、物品は登録要件として問われなくなる可能性があると考えられます。

現在、物品以外の場所に表示される画像は保護対象とされていませんが、次に示す意匠登録第1610445号「映像装置付き自動車」においては、路面等に照射される投影画像が意匠登録されています。この他にも意匠登録第1610446号およ

designs were limited to those recorded in advance in articles. In the 2016 Revision, an image recorded in an article at a later time (an image created by subsequently installed software) was added as a design subject to protection. Thus, for example, an image of an application installed in a smartphone after purchase of the smartphone was accepted as a design subject to protection. In addition, an image recorded on a computer (a personal computer, a tablet computer, and a smartphone) by installing software with a specific function was added to the design subject to protection as an image constituting the design of the computer with the additional function. Thus, for example, an image recorded on a computer by installing software with a pedometer function can be protected as an image constituting the design of the computer with the pedometer function.

3. Review of Image Designs

Even after the 2016 Revision of the Examination Guidelines, images below were not subject to protection as image designs because they were not images recorded in articles.

(1) Images Not Recorded in Articles

Examples of images not recorded in articles include an image on a cloud and an image provided through networks.

(2) Images Displayed on Locations Other Than Articles

Examples of images displayed on locations other than articles include an image displayed on an article other than an article used with the article in an integrated manner and an image projected on a wall or a human body.

(3) Images Irrelevant to Function of Article

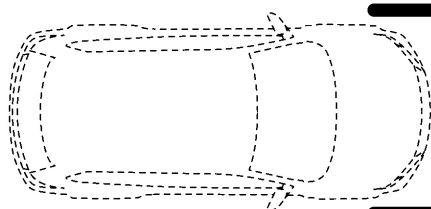
Examples of images irrelevant to functions of articles include a decorative image such as wall paper and an image of a movie and a game.

In view of new demands for protection, however, the JPO is considering whether to protect images as exemplified above. Another revision of the Design Act is scheduled in order to reflect this view.

The current Design Act requires that an image be recorded in an article; that is, an article is required for registration of a design. When protection of the aforementioned images is permitted by the Revision, however, an article may not be required for registration.

An image displayed on a location other than an article is currently not subject to protection. In a "car with a video apparatus" in Design Registration No. 1610445 shown below, however, an image projected on a road surface has been registered as a design. In addition, projected images have been registered as designs in Design Registrations Nos. 1610446 and 1612570. Therefore, images displayed on locations other than articles have actually been registered ahead of the review of the image design system, and protection of image designs seems to have been expanded.

び意匠登録第1612570号においては投影画像が意匠登録されています。したがって、実際には画像意匠の見直しを先取りする形で、物品以外の場所に表示される画像が保護されており、画像意匠の保護が拡大されていると考えられます。



意匠登録第1610445号
Design Registration No. 1610445

4. 画像意匠出願の留意点

画像意匠出願の留意点として、意匠に係る物品の選定、意匠登録を受けようとする部分の特定、境界線の有無、画像図の利用が挙げられます。以下、これらの留意点を説明します。

(1) 意匠に係る物品の選定

スマートフォン等の画像意匠では、意匠に係る物品を付加機能を有する電子計算機とするか、または携帯情報端末とするかに留意する必要があります。審査基準の平成28年改訂後においても、スマートフォン等の画像意匠では、意匠登録に係る物品を携帯情報端末とするものが多くあります。しかしながら、画像意匠がスマートフォンおよびパソコンの両方に用いられる場合、意匠に係る物品を携帯情報端末とするとデスクトップ型のパソコンが権利範囲に含まれなくなるおそれがあると考えられます。

平成28年改訂で保護対象に追加された付加機能を有する電子計算機はスマートフォンおよびパソコンを含むものとされているため、意匠に係る物品を付加機能を有する電子計算機とすることによりスマートフォンおよびデスクトップ型のパソコンの両方を権利範囲に確実に含めることができると考えられます。

このことは、次に示す意匠登録第1599615号および意匠登録第1586571号からも看取されます。これらの登録意匠では互いに類似する画像意匠が関連意匠制度を利用して登録されています。これらの登録意匠の意匠に係る物品は発

4. Points of Attention in Filing Image Design Applications

Points of attention in filing an image design application include selection of an article for the design, specifying the part for which the design registration is requested, whether or not to draw a boundary line, and use of a graphic image view, which will be explained below.

(1) Selection of an Article for the Design

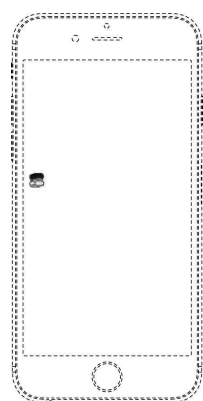
In filing an application for registration of an image design on a smartphone, attention should be paid in selecting either a computer with an additional function or a portable information terminal as an article for the design. After the 2016 Revision of the Examination Guidelines, a portable information terminal was often selected as an article for the design registration in filing an application for registration of an image design on a smartphone. When an image design is used for both a smartphone and a personal computer, and a portable information terminal is designated as an article for the design, however, a desk-top personal computer may be out of coverage.

Since the 2016 Revision allowed the addition of computers with an additional function as articles for the design, and allowed the computers to cover smartphones and personal computers, selection of a computer with an additional function as the article for the design can reliably cover both the smartphone and the desk-top personal computer.

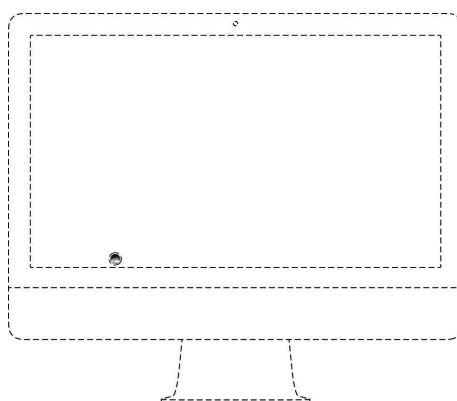
This is seen also in Design Registrations Nos. 1599615 and 1586571 shown below. In these registered designs, image designs similar to each other were registered by utilizing the related design system. A computer with an utterance analysis and recognition function was designated as an article for the design in these registered designs. Design Registration No. 1599615 shows a smartphone and Design Registration No. 1586571 shows a desk-top personal computer.

話解析認識機能付き電子計算機とされています。意匠登録第1599615号ではスマートフォンが図示されており、意匠登録1586571号ではデスクトップ型のパソコンが図示されています。

したがって、画像意匠がスマートフォンおよびパソコンの両方に用いられる可能性がある場合には、意匠に係る物品を付加機能を有する電子計算機とすることに留意する必要があります。



意匠登録第1599615号
Design Registration No. 1599615



意匠登録第1586571号
Design Registration No. 1586571

Therefore, when an image design may be used in both a smartphone and a personal computer, one should note that a computer with an additional function can be designated as an article for the design.

(2) 意匠登録を受けようとする部分の特定

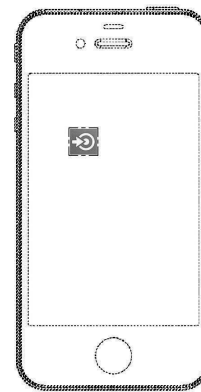
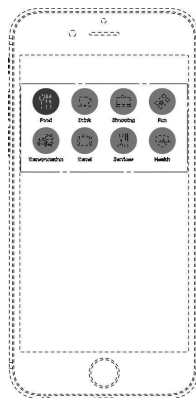
画像意匠においては、部分意匠制度を利用して、画面に表示される画像デザインのうち意匠登録を受けようとする部分を特定することが一般的に行われています。この意匠登録を受けようとする部分を画面のいずれの範囲とするかに留意する必要があります。

一般的に、画面に占める意匠登録を受けようとする部分の範囲が小さいほど権利化が困難になる一方で権利範囲は広くなり、画面に占める意匠登録を受けようとする部分の範囲が大きいほど権利化が容易になる一方で権利範囲は狭くなると考えられます。次に示す画像意匠では、意匠登録を受けようとする部分は、意匠登録第1356982号では画面全体とされ、意匠登録第1559967号では画面の一部とされ、意匠登録第1486099号では画面に表示された1つのアイコンとされています。そのため、これらの画像意匠では、意匠登録第1486099号では残りの2つの画像意匠に比べて権利化が困難になる一方で権利範囲が広くなり、意匠登録第1356982号では残りの2つの画像意匠に比べて権利化が容易になる一方で権利範囲は狭くなると考えられます。このため、権利化の難易および権利範囲の広狭を勘案して、意匠登録を受けようとする部分を特定することに留意する必要があります。

(2) Specifying Part for Which Design Registration is Requested

In filing an image design application, a part for which the design registration is requested in a graphic image displayed on a screen is generally specified. Attention should be paid in specifying an area of the screen for which the design registration is requested.

In general, as an area of a part occupied on a screen for which the design registration is requested is smaller, it may be more difficult to obtain the design right, whereas the scope of right may be broader. As an area of a part occupied on the screen for which the design registration is requested is larger, it may be easier to obtain the design right whereas the scope of the right may be narrower. In the image designs shown below, the entire screen, a part of the screen, and a single icon displayed on the screen were designated as parts for which the design registrations were requested in Design Registrations Nos. 1356982, 1559967, and 1486099, respectively. Therefore, among these image designs, it may be more difficult to obtain the design right in Design Registration No. 1486099 whereas its scope of right may be broader than the two other image designs. On the other hand, it may be easier to obtain the design right in Design Registration No. 1356982 whereas its scope of right may be narrower than the two other image designs. Therefore, attention should be paid in specifying the part for which the design registration is requested, in consideration of the difficulty or ease in obtaining the right and the scope of the right.



(3)境界線の有無

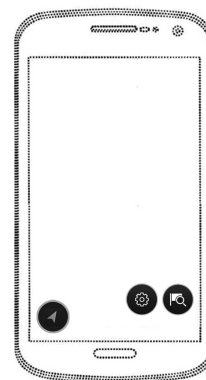
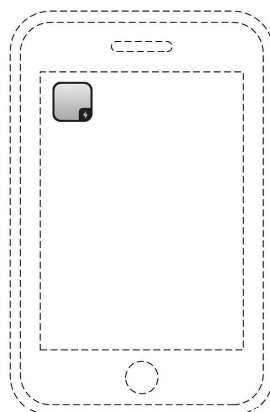
画像意匠においては、部分意匠制度を利用する際、意匠登録を受けようとする部分を一点鎖線等の境界線で特定することが一般的に行われています。このように意匠登録を受けようとする部分を境界線で特定する場合、この境界線の内側に意匠登録を受けようとする画像以外の要素が含まれないように留意する必要があります。例えば、意匠登録を受けようとする画像が1つのアイコン画像である場合、1つのアイコン画像のみが記載された画面全体を境界線で特定すると、アイコン画像の周囲は空白であるとして意匠の類否判断が行われるおそれがあると考えられます。

他方、意匠登録を受けようとする部分を境界線で特定しないことも可能です。次に示す意匠登録第1550365号のように意匠登録を受けようとする画像が1つのアイコン画像であり外縁が明確である場合には意匠登録を受けようとする部分を境界線で特定しないことも可能です。また、複数のアイコン画像であっても次に示す意匠登録第1549436号のように

(3) Whether or Not to Draw Boundary Lines

In filing an image design application by using the partial design system, the part for which the design registration is requested is generally delimited by a boundary line such as a chain dotted line. In delimiting a part for which the design registration is requested with the boundary line, one should be pay attention not to include on the inner side of the boundary line, an element other than an image for which the design registration is requested. For example, when the entire screen showing only a single icon image is delimited by the boundary line in requesting design registration of the single icon image, similarity of the design may be determined with a space around the icon image being regarded as blank.

On the other hand, one can choose not to specify a part for which the design registration is requested with a boundary line. When an image for which the design registration is requested is a single icon image and its outer perimeter is clear, one can choose not to specify the part for which the design registration is requested with the boundary line. For a plurality of icon images as well, when the plurality of icon images are common in function (navigation function) as in Design Registration No. 1549436 shown below, one



複数のアイコン画像の機能(経路誘導機能)が共通する場合に
は意匠登録を受けようとする部分を境界線で特定しないこと
も可能であると考えられます。なお、複数のアイコン画像に
ついて意匠登録を受けようとする部分を境界線で特定しない
場合、複数のアイコン画像が物理的に分離した部分意匠と判
断されないように、複数のアイコン画像の機能または用途が
共通していることが必要になると考えられます。

意匠登録を受けようとする部分を境界線で特定しない場合
には、意匠登録を受けようとする画像のみにより意匠の類否
判断が行われると考えられます。このため、意匠登録を受け
ようとする部分を境界線で特定しないことが可能である場合
には、意匠登録を受けようとする部分を境界線で特定しない
ことに留意する必要があります。

(4) 画像図の利用

画像意匠についても通常の意匠出願と同様に意匠に係る
物品の6面図を提出することが基本となります。しかしなが
ら、操作画像(その物品と一体として用いられる物品に表示
される画像)については、操作画像を図示した画像図のみを
提出することが可能です。例えば、意匠に係る物品としての
磁気ディスクレコーダーの6面図を提出せずに、磁気ディス
クレコーダーと一体として用いられるテレビモニターの操作
画像を図示した1つの画像図を提出することが可能です。こ
のため、意匠出願に際して、画像図を利用することにより、
図面作成に要する時間および費用を低減させることが可能と
なります。また、画像図を利用することにより、画像図以外
の意匠に係る物品の外観デザイン等が意匠の類否判断に影響
を与えないようにすることが可能となります。つまり、画像
図のみにより意匠の類否判断が行われます。このため、画像
図以外の外観デザイン等により意匠の権利範囲が限定されな
いようにすることが可能となります。

5. 最後に

新たに保護が拡大される画像意匠については、法改正後に
いち早く出願した者が大きな利益を得る、いわば早い者勝ち
の状況になることが予想されます。そのため、特許庁におい
て見直しが行われている画像意匠については、法改正後に直
ちに出願できるように準備を進めておくことが重要です。な
お、物品以外の場所に表示される画像については、現時点で
登録されていることから法改正を待たずに出願することが望
まれます。

can also choose not to specify a part for which the design
registration is requested with the boundary line. When a
part for which the design registration is requested is not
delimited by a boundary line in the case of a plurality of icon
images, a function or an application of the plurality of icon
images should be common among them in order to avoid the
determination that the plurality of icon images are physically
separate partial designs.

When a part for which the design registration is requested is
not specified by a boundary line, similarity of the design may
be determined only based on an image for which the design
registration is requested. Therefore, when one does not need
to use a boundary line for specifying the part for which the
design registration is requested, one should note not using
the boundary line to specify the part for which the design
registration is requested.

(4) Use of Graphic Image View

As in ordinary filing of a design registration application, in
an image design application as well, views from six sides of an
article to the design should basically be filed. For an operation
image (a graphic image displayed on an article that is used
with the article in an integrated manner), however, only a
graphic image view showing the operation image can be filed.
For example, without filing views from six sides of a magnetic
disc recorder as an article to the design, a single graphic
image view showing an operation image of a TV monitor used
with the magnetic disc recorder in an integrated manner can
be filed. Therefore, by using the graphic image view in filing
a design registration application, time and cost required for
preparing drawings can be reduced. In addition, by using the
graphic image view, determination as to similarity of a design
will not be affected by an appearance design of an article to
the design other than the graphic image view. In other
words, determination as to similarity of a design is made only
based on the graphic image view. Therefore, one can avoid
limitation of the scope of the design right by an appearance
design other than the graphic image view.

5. Conclusion

After the Revision, an applicant earliest in requesting a
design registration is expected to most benefit in obtaining
an expanded image design right, on a first-come, first-
served, basis. Therefore, what is important is that one should
be prepared for filing an application immediately after the
revision of the image design system that is being reviewed
by the JPO. Registration of an image displayed on a location
other than an article is desirably requested without waiting for
the Revision, because such an image can be registered under
the current practice.

ママ友グループライン

原園 愛子 Aiko HARAZONO

化学バイオ部

昨年、遅ればせながら SNS を始めました。といっても、比較的秘匿性の高く、SNS 初心者の登竜門ともいえるラインです。SNS が繋ぐ仲というものに微妙な胡散臭さを感じてしまい、何となく手を出さずにいた私でしたが、始めてみるとその便利さにすっかりはまってしまいました。

特に、グループラインは、多数で素早く情報を共有するツールとして多に活用しています。なかでも、私は JR 宝塚線を通勤手段としているのですが、この JR 宝塚線を通勤手段としているご近所ママ友たちで結成したグループラインは、もはやなくてはならないライフラインと化しています。

たとえば昨年、JR 宝塚線が運休になるという事態が度々発生したのですが、その際、このグループラインでは、「もうすぐ JR 止まる、帰るべし」「高速バスはまだ生きてる」「すでに徐行」等、各種プレスリリースよりも早く、かつピンポイントの情報が飛び交いました。これらの情報のおかげで、帰宅難民とならずに済みました。もし帰宅難民となっていたら・・・保育園に預けた下の子は誰がお迎えに？ 小学校から帰ってくる上の子はずっと一人で夕飯も食べずにお留守番？ 想像しただけでプチパニックです。

またこのグループライン、近所のママ友たちの集まりのため、週末には地域のレアな情報も入ってきます。「どどここのスーパー、今日激安だよ」「どどこかでスピード違反取り締まり中」等、車を走らせて一週間分の食料を買い出し中、どれも有益な情報です。

仕事と子育てに忙しいママ友たちですが、半期に一度くらいの頻度で集合し、おしゃべりを楽しんでいます。SNS がなかったらこんなに大切な関係にはなかったように思います。SNS が繋ぐ仲ってあるんだなあ、食わず嫌いだっただ自分に反省しきりです。

US Patent Attorneys' Hospitality

Nobuyuki AKAGI

International Patent/Design Division / Senior Associate

People encounter unexpected things. My impression of US patent attorneys was that they basically do not involve personal feelings in the workplace and do not show emotion on business occasions. So, before attending the US legal training, I thought that they would not have time to spend with apprentices from Japan, and would not even listen to them.

On the first day of the training, a practicing attorney, a partner of Sughrue Mion firm, called me out to his office. He asked me, bluntly, what I came here for, what is my firm demanding me to do while I am here, and what is my plan for it. I answered that I came here to pass the patent bar examination to become a patent agent, my firm is expecting that from me too, and I am thinking about studying for it with this book, showing him the book. As he saw that book, he stated, "That is not enough."

Later, he contacted me and asked me to have lunch with him. At the lunch, there were a few other young patent attorneys sitting at the table, besides him. They recently passed the US patent agent exam. One of them kindly said to me that "Many candidates for the patent bar examination in the US take the PLI Patent Bar Review course to pass the exam. So, if you are interested, I can show you a video of the PLI. They are all in English, so I am not sure if this would do for you. If you have any questions, do not hesitate to ask me."

On another day, another partner attorney called me out to his office. His three subordinates were in his office too. He asked me what I wanted to do while in the US.

In the end, his three subordinates planned and executed all of the events I wished for, and the partner attorney even reviewed my application form for the exam.

The expectation that I had before going to the US, that US patent attorneys would not listen to me, was disproved. I sincerely appreciate the US patent attorneys for letting me experience what is said in the famous quote, "The real voyage of discovery consists not in seeking new landscapes, but in having new eyes."

文字を書く

田代 まりよ Mariyo TASHIRO

国内特許事務

パソコンが世の中に普及し、文字を書く機会が減少しました。幼いころから書道を習ってきた私は幼少期から文字への執着は人一倍強かったようです。学生時代、季節によって部屋の温度を替えて墨と紙との相性を考え書道に打ち込んできたのですが今ではパソコンで文書を作成することが多く、紙に文字を書くことは次第に減ってきています。

これは人生の節目においても同じことがいえるでしょう。例えば子供が生まれたときに悩む命名書です。両親は私が生まれた時は何度も筆をもち練習し一番上手く書けた命名書を床の間に飾ったという話を聞いたことがあります。しかし今はどうでしょう。パソコンで書体指定もできれば、様々なデザインの文字もあっという間にプリンターが印刷してくれます。私が子供を出産した時には病院が作成してくれてプレゼントしてくれたのだから、そこに両親が苦悩した時間は存在しなかったのです。

一方で入学願書や就職活動の履歴書などは未だ自筆を求められることが多いと感じます。書いた文字からでる人間性やこの学校もしくは企業に入社したいという気持ちを採用者側は感じたいのかもしれない。

最近5歳になる息子が手紙を書いてくれます。今日の出来事や感謝の言葉が覚えたひらがなとカタカナで一生懸命さが伝わる文字で書かれているのです。筆圧も次第に強くなり、そこからも子供の成長を感じることができます。もしこれがパソコンでの文字ならどうでしょう。文字にはその人の姿を思い出させる力があり、そのことを感じるができる良さがあるように思うのです。そんな時幼少期に書道の恩師に言われた言葉を思い出しました。いくら便利な世の中になっても文字を書くことはなくなる。便利な世の中になり、パソコンで仕事に従事している日常ですが、ふと恩師の言葉を思い出すと背筋が伸びる気持ちになります。

Interaction with My Neighbors

Eri WADA

Clerk, Trademarks

No need to interact with my neighbors—this was my thought. I believed that there was no need to establish a relationship with my neighbors, such as by having small talk, as we greeted each other. I am not a very sociable person, and I suppose that I felt deepening interactions with my neighbors would interfere in my private life.

I currently live in an apartment building with a relatively small number of residents, so I became acquainted with most of them shortly after I moved in. However, I had few opportunities to talk with them even though I exchanged greetings.

But when I started to own a dog, after few months my situation changed a little. First, when I walked the dog, other residents who had dogs would talk to me. In addition, I had conversations with people, mostly children, who were interested in my dog. The mere presence of a dog greatly increased the opportunity to talk with other residents, which deepened my interaction with them. Nevertheless, the breadth of those that I frequently spoke to was still limited.

Then I had a child, and when I began walking with my child, many more residents began talking to me. Until then, there had been no opportunity to talk with my neighbors other than those in my own apartment building. However, when I began taking walks in the neighborhood with my child, I started talking with people who like children or people with their own children, which widened the scope of my interaction with other people.

Once I began interacting with more neighbors, I realized that I felt relieved to know that my neighbors cared about me and my family, rather than feeling annoyed by other people interfering in my private life. Now I feel the importance of actively interacting with my neighbors and growing deep roots in my community. Consequently, I now look forward to interacting with my neighbors while deepening my understanding of them.



Effective Business Letter Writing



no. 15

Gerald Thomas MCI Arb

Director of Foreign Affairs - Fukami Patent Office, p.c.
Barrister & Solicitor (1993 - British Columbia, Canada)

Business letter writing is a skill developed by learning the theory of professional style and having frequent practice. In this volume I would like to explain a few phrases that tend to be misused by Japanese writers of English.

"On the contrary", "In contrast to" and "On the other hand"

When dealing with intellectual property or other legal matters, there are many cases where the result in one jurisdiction is not consistent with the treatment or result in a different jurisdiction. Although there are many discussions about global harmonization, the reality is that even among different professionals within the same country or even within the same national patent office, opinions diverge, or may not otherwise be consistent. In such cases there is a need to communicate this inconsistency when reporting to a client or foreign associate. To do this I have seen many Japanese writers use the phrase "On the contrary" in sentences as below:

1. "On the contrary to the application at the EPO, the counterpart USPTO application did not receive a prior art rejection based on the 1234567 citation."
2. "The application was approved in Australia, but on the contrary it was rejected in China."

In the examples such as the above, I must inform the writer that he/she is using the expression "on the contrary" incorrectly. This is because "on the contrary" is for expressing denial of or disagreement with a prior statement, rather than simply comparing two different or opposite results.

On the contrary

"On the contrary" is used correctly in the following sentences:

1. "She told me that he seemed very rude and unpleasant. I responded that, on the contrary, once you get to know him, he is a very warm and likable guy."
2. "The client believed in his invention and that the application to obtain a patent would be approved quickly. On the contrary however, two years later and after three office actions, the examiner finally rejected the application and the client gave up trying to patent his device."

In contrast

For the sentences incorrectly using "on the contrary", for showing a different result, the use of "in contrast" is usually the correct expression. "In contrast" is used to compare results that are different or directly opposite.

1. "~~On the contrary~~ In contrast to the rejection of the application at the EPO, the counterpart USPTO application did not receive a prior art rejection based on the 1234567 citation." (This means that the 1234567 citation was the basis of a prior art rejection of the subject application at the EPO.)
2. "The application was approved in Australia, but ~~on the contrary~~ in contrast, it was rejected in China."

On the other hand

The use of the expression "on the other hand" is similar to "in contrast", but must be used with the second part of a comparison, as in the following:

"The application received a first office action within 8 months in Japan, but on the other hand, in the USA the first office action came after more than a year."

"Applications in China are quite cheap. On the other hand, applications in Germany require a substantial investment."

Understanding the correct use of the expressions above can make your communication more accurate, effective and successful.

Professional Background



Gerald Thomas has worked in both Canadian and Japanese law offices, and has had a relationship with Fukami Patent Office for over fifteen years. As the Director of Foreign Affairs he supervises the quality of English communications between Fukami Patent Office and its many foreign clients and associates.

Gerald has worked with both the national and various local government organizations. In 2003-2004 Gerald was commissioned to work with the Japan Patent Office to provide complete translations of the Japan Patent Act and the Japan Trademark Act.



深見久郎 Hisao FUKAMI 会長
弁理士試験合格(1960)／大阪府立大学工学部電気工学科卒業(1956)／シャープ特許部→深見特許事務所(1969-)

石井 正 Tadashi ISHII 副会長
弁理士資格取得(2011)／中央大学理工学部電気工学科卒業(1968)／特許庁審判部長、特許技監→(株)日本国際知的財産保護協会理事長→大阪工業大学知的財産学部長・教授→深見特許事務所(2011-)

木原美武 Yoshitake KIHARA 所長
弁理士資格取得(2015)／大阪府立大学工学部電気工学科卒業(1980)／特許庁、(株)知的財産研究所フシントン事務所所長、(株)工業所有権協力センター企画部長、審判部長、特許技監→深見特許事務所(2015-)

堀井 豊 Yutaka HORII 副所長
弁理士試験合格(1988)／大阪大学基礎工学部生物工学科卒業(1978)／持田製薬(株)→深見特許事務所(1983-)、大阪大学大学院高等司法研究科客員教授

松本雄二 Yuji MATSUMOTO 上席
弁理士試験合格(2005)／大阪府立大学工学部航空工学科卒業(1995)／トヨタ車体(株)→深見特許事務所(2005-)

安田吉秀 Yoshihide YASUDA
弁理士試験合格(2009)／大阪大学工学部船舶海洋工学科卒業(1998)、同大学院修士課程修了(2000)／マツダ(株)→深見特許事務所(2002-)

山口佳子 Keiko YAMAGUCHI
弁理士試験合格(2010)／大阪大学基礎工学部物性物理工学科卒業(1992)／日本電気(株)→深見特許事務所(2002-)

田中康太 Kota TANAKA
弁理士試験合格(2013)／京都大学理学部理学科卒業(2003)、同大学院エネルギー科学研究科修士課程修了(2005)／シャープ(株)→深見特許事務所(2011-)

川上 岳 Takeshi KAWAKAMI
弁理士試験合格(2012)／東京大学理学部情報科学科卒業(2002)、同大学院修士課程修了(2004)／(株)エリジオン→キーエンスソフトウェア(株)→(株)エス・スリー・フォー→国際振音計装(株)→特許事務所→深見特許事務所(2014-)

増井義久 Yoshihisa MASUI
弁理士試験合格(2002)／京都大学理学部化学工学科卒業(1995)、同大学院修士課程修了(1997)／(株)村田製作所→特許事務所→深見特許事務所(2016-)

谷 憲一 Kenichi TANI
弁理士試験合格(2016)／関西大学工学部電子工学科卒業(2008)／(株)リコ→(株)デジタル→深見特許事務所(2017-)

鈴木裕三 Yuzo SUZUKI
弁理士試験合格(2013)／山梨大学工学部化学生物工学科卒業(1999)／ヘルツ(株)→東京エレクトロン(株)→特許事務所→深見特許事務所(2017-)

電気情報第 2 部 2nd Electrical / Information Division

三輪雅彦 Masahiko MIWA 部長
(東京オフィス次長)
弁理士試験合格(2007)／京都大学工学部精密工学科卒業(1990)、同大学院修士課程修了(1992)、英カーディフ大学経営大学院修了(1997)／NTN(株)→デロイト・トーマツ・コンサルティング(株)→深見特許事務所(2001-)

中田幸治 Koji NAKATA 副部長
弁理士試験合格(2003)／京都大学工学部電気工学科卒業(1996)、同大学院修士課程修了(1998)／住友金属工業(株)→深見特許事務所(2004-)

井上眞司 Shinji INOUE 上席
弁理士試験合格(2005)／京都大学工学部電子工学科卒業(1987)、同大学院修士課程修了(1989)／(株)東芝→特許事務所→深見特許事務所(2007-)

新道斗喜 Toki SHINDO
(東京オフィス)
弁理士試験合格(2002)／大阪府立大学工学部情報工学科卒業(1998)／深見特許事務所(2000-)

梅崎真紀子 Makiko UMEZAKI
弁理士試験合格(2009)／奈良女子大学理学部化学科卒業(1993)、同大学院修士課程修了(1995)／深見特許事務所(1995-)

杉本さち子 Sachiko SUGIMOTO
弁理士試験合格(2011)／宇都宮大学工学部情報工学科卒業(1985)／三菱電機コントロールソフトウェア(株)→深見特許事務所(1988-)

勝本一誠 Kazunari KATSUMOTO
弁理士試験合格(2011)／京都大学工学部電気電子工学科卒業(2003)、同大学院修士課程修了(2005)／シャープ(株)→深見特許事務所(2011-)

北原悠樹 Yuki KITAHARA
弁理士試験合格(2011)／大阪大学工学部電子情報エネルギー工学科卒業(2008)／グローリー(株)→深見特許事務所(2012-)

小原玄嗣 Genji KOHARA
弁理士試験合格(2013)／東京大学工学部精密機械工学科卒業(1995)／西日本旅客鉄道(株)→特許事務所→三洋電機(株)→深見特許事務所(2008-)

池田雄一 Yuichi IKEDA
弁理士試験合格(2004)／甲南大学法学部法学科卒業(1996)、金沢工業大学大学院修士課程修了(2006)、京都工芸繊維大学工学部先端科学技術課程卒業(2014)／(株)幸福銀行→(株)セブンイレブン・ジャパン→(株)デンソーリサーチ→深見特許事務所(2018-)

板谷 諭 Satoshi ITAYA
弁理士試験合格(2009)／同志社大学工学部知識工学科卒業(2005)、奈良先端科学技術大学院大学情報工学科卒業(2007)／(株)日立製作所→ヴイストン(株)→深見特許事務所(2018-)

電気情報第 3 部 3rd Electrical / Information Division

中田雅彦 Masahiko NAKATA 部長
弁理士試験合格(1999)／関西大学工学部電子工学科卒業(1989)／共同VAN(株)→深見特許事務所(1994-)

岩井將晃 Masaaki IWAI 副部長
弁理士試験合格(2001)／岡山大学理学部物理学科卒業(1993)、同大学院修士課程修了(1995)／(株)ホシデン→フィリップス・モバイル・ディスプレイシステムズ神戸(株)→特許事務所→深見特許事務所(2011-)

大代和昭 Kazuaki DAIDAI
弁理士試験合格(2008)／同志社大学工学部知識工学科卒業(1999)／(株)オフィス・トゥー・ワン→特許事務所→深見特許事務所(2012-)

電気情報第 1 部 1st Electrical / Information Division

富永賢二 Kenji TOMINAGA 部長
弁理士試験合格(2006)／京都大学工学部精密工学科卒業(1990)、同大学院修士課程修了(1993)／川崎製鉄(株)(現JFEスチール(株))→深見特許事務所(2008-)

鞍掛 浩 Hiroshi KURAKAKE 副部長
弁理士試験合格(2005)／京都大学工学部物理工学科卒業(1992)、同大学院修士課程修了(1994)／川崎製鉄(株)(現JFEスチール(株))→深見特許事務所(2001-)、大阪工業大学知的財産学部知的財産学教授(2014-)

大西範行 Noriyuki OHNISHI 上席
弁理士試験合格(2002)／東京大学工学部金属材料科学科卒業(1986)／松下電子工業(株)→横水樹脂(株)→三菱電機(株)→深見特許事務所(1997-)

増田義行 Yoshiyuki MASUDA 上席
弁理士試験合格(1999)／神戸大学工学部電子工学科卒業(1988)、同大学院修士課程修了(1990)／新日本製鐵(株)→深見特許事務所(1998-)

西川信行 Nobuyuki NISHIKAWA 上席
弁理士試験合格(2000)／大阪大学基礎工学部生物工学科卒業(1988)、同大学院修士課程修了(1990)／三菱電機(株)→(株)関西新技術研究所→特許事務所→深見特許事務所(2002-)

加治隆文 Takafumi KAJI 上席
(名古屋オフィス次長)
弁理士試験合格(2002)／神戸大学工学部機械工学科卒業(2003)／特許事務所→深見特許事務所(2004-)

岸 彰 Akira KISHI

弁理士試験合格(2013)／同志社大学工学部電気工学科卒業(2004)／グンゼ㈱→富士通テ㈱→特許事務所→深見特許事務所(2011-)

佐藤まりこ Mariko SATOH

(名古屋オフィス)

弁理士試験合格(2015)／早稲田大学理工学部応用化学科卒業(2010)、同大学院修士課程修了(2012)／レバレッジズ㈱→特許事務所→深見特許事務所(2015-)

平出雅明 Masaaki HIRADE

弁理士試験合格(2015)／京都大学工学部化学工学科卒業(1995)、同大学院修士課程修了(1998)／三菱電機㈱→法人設立運営→㈱高電社→深見特許事務所(2015-)

橋本佳奈 Kana HASHIMOTO

弁理士試験合格(2017)／神戸大学卒業(2008)／富士ゼロックス㈱→深見特許事務所(2012-)

機械第 1 部

1st Mechanical Division

山田裕文 Hirofumi YAMADA

Divisional Manager

部長

弁理士試験合格(2002)／東京大学工学部原子力工学科卒業(1990)、同大学院修士課程修了(1992)／㈱神戸製鋼所→深見特許事務所(1997-)

土谷和之 Kazuyuki TSUCHIYA

Deputy Divisional Manager

副部長

弁理士試験合格(2005)／東北大学工学部材料物性学科卒業(1991)／深見特許事務所(1991-)

綿本 肇 Hajime WATAMOTO

Senior Associate

上席

弁理士試験合格(2004)／立命館大学法学部法学科卒業(1997)／シャープ㈱知の財産権本部→深見特許事務所(2008-)

小田晃寛 Akihiro ODA

弁理士試験合格(2010)／大阪市立大学理学部物質科学科卒業(1998)、同大学院修士課程修了(2000)／TDK㈱→深見特許事務所(2011-)

日夏貴史 Takashi HINATSU

弁理士資格取得(2014)／東京大学工学部物理工学科卒業(1992)、同大学院修士課程修了(1994)／特許庁 上席審査官→深見特許事務所(2014-)

清水博司 Hiroshi SHIMIZU

弁理士試験合格(2014)／早稲田大学理工学部応用物理学科卒業(2003)、同大学院修士課程修了(2005)／横河電機(株)→深見特許事務所(2011-)

岡崎達也 Tatsuya OKAZAKI

弁理士試験合格(2017)／大阪大学工学部応用自然科学科卒業(1999)、同大学院修士課程修了(2001)／京セラ㈱→深見特許事務所(2007-)

栗山祐忠 Hirotada KURIYAMA

弁理士試験合格(2004)／富山大学理学部物理学科卒業(1984)、同大学院修士課程修了(1986)／三菱電機㈱→㈱ルネサステクノロジ(現：ルネサスエレクトロニクス㈱)→特許事務所→深見特許事務所(2019-)

機械第 2 部

2nd Mechanical Division

荒川伸夫 Nobuo ARAKAWA

Divisional Manager

部長

弁理士試験合格(1997)／同志社大学工学部機械工学科卒業(1991)、同大学院修士課程修了(1993)／ナショナル住宅産業㈱知の財産部→松下電工㈱知の財産部→深見特許事務所(2002-)

中西 輝 Akira NAKANISHI

Deputy Divisional Manager

副部長

弁理士試験合格(2009)／同志社大学工学部機械工学科卒業(1986)／フジテック㈱→深見特許事務所(1990-)、意匠部部長と兼任

岡 始 Hajime OKA

Senior Associate

上席

弁理士試験合格(2000)／大阪大学基礎工学部化学工学科卒業(1995)、近畿大学法学部法律学科卒業(2009)／深見特許事務所(1995-)

和田吉樹 Yoshiki WADA

Senior Associate

上席

弁理士試験合格(1999)／名古屋工業大学工学部精密機械工学科卒業(1991)、同大学院修士課程修了(1993)／㈱神戸製鋼所→深見特許事務所(1998-)

小西 潤 Jun KONISHI

Senior Associate

上席

弁理士試験合格(2001)／名古屋工業大学工学部機械工学科卒業(1995)／㈱森精機製作所→深見特許事務所(2001-)

村野 淳 Jun MURANO

Senior Associate

上席

弁理士試験合格(2007)／京都大学工学部物理工学科卒業(1996)、同大学院エネルギー科学研究科修士課程修了(1998)／三菱重工業㈱→深見特許事務所(2006-)

前田篤志 Atsushi MAEDA

Senior Associate

上席

弁理士試験合格(2007)／大阪府立大学工学部材料工学科卒業(1997)、同大学院博士前期課程修了(1999)／㈱椿本チエイン→深見特許事務所(2008-)

野田久登 Hisato NODA

弁理士試験合格(1989)／東京大学工学部機械工学科卒業(1976)／松下電器産業㈱→深見特許事務所(1989-)

青木満宏 Mitsuhiro AOKI

弁理士試験合格(2010)／大阪大学工学部応用理工学科卒業(2009)、同大学院修士課程修了(2011)／㈱大阪チタニウムテクノロジーズ→特許事務所→深見特許事務所(2012-)

喜多祥章 Yoshiaki KITA

弁理士試験合格(2017)／京都大学工学部物理工学科卒業(2004)、同大学院修士課程修了(2011)／㈱大阪チタニウムテクノロジーズ→特許事務所→深見特許事務所(2018-)

荒田秀明 Hideaki ARATA

弁理士試験合格(2010)／大阪市立大学工学部知的材料工学科卒業(2003)、同大学院修士課程修了(2005)／特許庁→特許事務所→深見特許事務所(2018-)

化学バイオ部

Chemical / Biotechnology Division

井上昌三 Shozo INOUE

Divisional Manager

部長

弁理士試験合格(2003)／大阪大学基礎工学部化学工学科卒業(1976)／神鋼アウドロー㈱→日東電工㈱→深見特許事務所(2014-)

長野篤史 Atsushi NAGANO

Deputy Divisional Manager

副部長

弁理士試験合格(2005)／大阪大学基礎工学部合成化学科卒業(1997)、同大学院修士課程修了(1999)／田岡化学工業㈱→深見特許事務所(2005-)

星川隆一 Ryuichi HOSHIKAWA

Senior Associate

上席

弁理士試験合格(2002)／大阪市立大学工学部応用化学科卒業(1987)／㈱松井色素化学工業部技術部特許課→深見特許事務所(2002-)

内山 泉 Izumi UCHIYAMA

Senior Associate

上席

弁理士試験合格(2001)／大阪大学理学部化学科卒業(1996)／特許事務所→深見特許事務所(2009-)

中村考志 Takashi NAKAMURA

Senior Associate

上席

弁理士試験合格(2004)／大阪大学薬学部製薬化学科卒業(1996)、同大学院医学部医学研究科修士課程修了(1998)／特許事務所→深見特許事務所(2003-)

小寺 覚 Satoru KOTERA

弁理士試験合格(2001)／大阪大学工学部応用化学科卒業(1982)、同大学院修士課程修了(1984)／東洋ゴム工業㈱→深見特許事務所(2002-)

石川晃子 Akiko ISHIKAWA

弁理士試験合格(2007)／東京工業大学生命理工学部生命理学科卒業(1999)／㈱トーマン→富士薬品工業㈱→日本シーリング㈱→深見特許事務所(2008-)

原園愛子 Aiko HARAZONO

弁理士試験合格(2007)／九州大学農学部林産学科卒業(1998)、同大学院修士課程修了(2000)／興和㈱→藤沢薬品工業㈱→ナガセコムテックス㈱→特許事務所→深見特許事務所(2009-)

桑原達行 Tatsuyuki KUWAHARA

弁理士試験合格(2011)／京都大学工学部工業化学科卒業(2001)／三洋電機㈱→深見特許事務所(2012-)

溝口正信 Masanobu MIZOGUCHI

弁理士試験合格(2012)／大阪大学工学部応用生物工学科卒業(1994)／ニプロ㈱→特許庁特許審査部→深見特許事務所(2008-)

田村拓也 Takuya TAMURA

弁理士試験合格(2008)／京都薬科大学薬学部薬学科卒業(1999)、大阪大学大学院医学系研究科医科学専攻修士課程修了(2001)／(株)科学新聞社→特許事務所→深見特許事務所(2015-)

池田隆寛 Takahiro IKEDA

弁理士試験合格(2012)／神戸大学工学部応用化学学科卒業(2001)、同大学院修士課程修了(2003)／日本エアー・リキード㈱→㈱ブリヂストン→扶桑化学工業㈱→日本エアー・リキード㈱→深見特許事務所(2015-)

中尾奈穂子 Naoko NAKAO

弁理士資格取得(2016)／奈良女子大学理学部化学科卒業(1999)、京都大学大学院修士課程修了(2001)／特許事務所→大王製紙㈱→特許庁→深見特許事務所(2016-)

佐川琢麻 Takuma SAGAWA

弁理士試験合格(2016)／東京理科大学理学部1部化学科卒業(1999)、同大学院博士課程修了(2005)、理学博士取得(2005)／高輝度光科学研究センター→東京理科大学生命科学研究所→特許事務所→深見特許事務所(2017-)

尼崎 匡 Tadasu AMASAKI

弁理士試験合格(2013)／京都工芸繊維大学高分子学科卒業(1997)、同大学院修士課程修了(1999)／凸版印刷(株)→特許事務所→深見特許事務所(2017-)

意匠部

Design Division

中西 輝 Akira NAKANISHI 部長

土谷和之 Kazuyuki TSUCHIYA 副部長

岡 始 Hajime OKA 上席

齋藤 恵 Megumi SAITO 上席

綿本 肇 Hajime WATAMOTO 上席

小田晃寛 Akihiro ODA

藤川 順 Jun FUJIKAWA

国際特許意匠部

International Patent / Design Division

佐々木真人 Masato SASAKI 部長

弁理士試験合格(2002)／神戸大学工学部生産機械工学科卒業(1990)／住友特殊金属㈱→深見特許事務所(1991-)、大阪大学大学院法学研究科客員教授(2010-)

十河誠治 Seiji SOGO 副部長

弁理士試験合格(2004)／京都大学理学部(物理)卒業(1992)、同大学院修士課程修了(1994)／松下電器産業㈱→深見特許事務所(2003-)

高橋智洋 Tomohiro TAKAHASHI 上席

弁理士試験合格(2004)／京都大学工学部交通土木工学科卒業(1998)、同大学院修士課程修了(2000)／日立造船㈱→深見特許事務所(2002-)

赤木信行 Nobuyuki AKAGI 上席

弁理士試験合格(2003)／神戸大学工学部応用化学科卒業(1997)／大王製紙㈱→深見特許事務所(2001-)

紫藤則和 Norikazu SHITOH

弁理士試験合格(2010)／大阪大学基礎工学部電気工学科卒業(1998)、同大学院修士課程修了(2001)／深見特許事務所(2001-)

松田将治 Masaharu MATSUDA

弁理士試験合格(2008)／金沢大学工学部人間・機械工学科卒業(2002)、同大学院修士課程修了(2004)／フジテック㈱→IDEC ㈱法務グループ知的財産担当→深見特許事務所(2009-)

大河内みなみ Minami OKOCHI

弁理士試験合格(2014)／東北大学理学部宇宙地球物理学科卒業(2003)、同大学院修士課程修了(2006)／シャープ㈱→深見特許事務所(2015-)

商標法律部

Trademark / Law Division

富井美希 Miki TOMII 部長

弁理士試験合格(2008)／大阪大学文学部文学科卒業(1987)／ミノルタ㈱→ORB Co.,Ltd.(香港)→ブリティッシュ・カウンスル→㈱ユー・エス・ジェイ→深見特許事務所(2004-)

中島由賀 Yuka NAKAJIMA 副部長

弁理士試験合格(2005)／関西学院大学理学部化学科卒業(1994)／小林製薬㈱→深見特許事務所(2008-)

吉野 雄 Yu YOSHINO 上席

弁理士試験合格(2004)／千葉大学法経学部法学科卒業(1998)／特許事務所→深見特許事務所(2003-)

齋藤 恵 Megumi SAITO 上席

(東京オフィス次長代理)
弁理士試験合格(2004)／神戸大学法学部法律学科卒業(1996)／日本生命保険相互会社→深見特許事務所(2005-)

大野義也 Yoshinari ONO

弁理士試験合格(2000)／関西学院大学経済学部卒業(1996)／光洋精工㈱→松下電器産業㈱AVC 知的財産権センター→深見特許事務所(2006-)、大阪工業大学大学院知的財産研究科非常勤講師(2011-)

藤川 順 Jun FUJIKAWA

弁理士試験合格(2010)／神戸大学経済学部経済学科卒業(1996)／㈱富士銀行(現㈱みずほ銀行)→マズミューチュアル生命保険㈱→㈱ジャパントレーディング→深見特許事務所(2007-)

稲山史子 Fumiko INEYAMA

弁理士試験合格(2010)／神戸大学文学部哲学科卒業(1993)／安田火災海上保険㈱→深見特許事務所(2001-)

小野正明 Masaaki ONO

弁理士試験合格(2007)／京都大学教育学部教育学科卒業(2001)／特許事務所→深見特許事務所(2014-)

宮澤博久 Hirohisa MIYAZAWA

(東京オフィス)
弁理士試験合格(2014)／京都大学文学部人文科学地理学専修卒業(2005)、同大学院修士課程修了(2008)／特許事務所→深見特許事務所(2015-)

石井康太郎 Kotaro ISHII

弁理士試験合格(2013)／名古屋大学経済学部経営学科卒業(2009)／㈱日清製粉グループ本社→深見特許事務所(2016-)

瀬川左英 Sae SEGAWA

弁理士試験合格(2015)／大阪市立大学法学部法学科卒業(2000)／特許事務所→深見特許事務所(2017-)

原 智典 Tomonori HARA

弁理士試験合格(2016)／早稲田大学法学部卒業(2013)／特許事務所→深見特許事務所(2017-)

名古屋オフィス

Nagoya office

田村光一 Koichi TAMURA

(名古屋オフィス長)
弁理士試験合格(2007)／群馬大学工学部機械工学科卒業(1982)／トヨタ自動車㈱→深見特許事務所(2018-)

顧問弁護士

Legal Adviser

十河陽介 Yosuke SOGO

弁理士試験合格(2003)、司法試験合格(2013)／大阪大学工学部応用理工学科卒業(2003)、同大学院工学研究科生産科学専攻修了(2005)／パナソニック㈱、法律事務所、十河国際法律事務所、深見特許事務所顧問(2015-)

Office Information

大阪 | Osaka Head Office

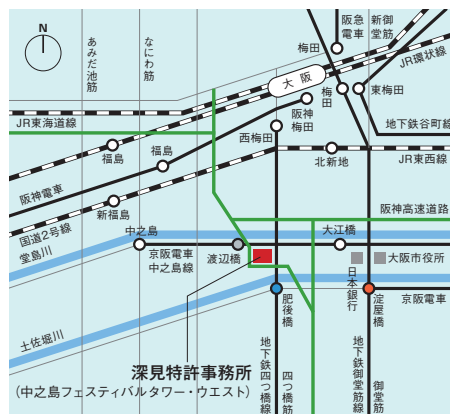
〒530-0005
大阪市北区中之島3-2-4
中之島フェスティバルタワー・ウエスト26階
TEL.06-4707-2021(代) FAX.06-4707-1731(代)

Nakanoshima Festival Tower West 26F.
3-2-4, Nakanoshima Kita-ku,
Osaka 530-0005 Japan
TEL.+81-6-4707-2021 FAX.+81-6-4707-1731



ACCESS

大阪周辺図



- 地下鉄四つ橋線「肥後橋」駅 / 4番出口直結
- 京阪電車中之島線「渡辺橋」駅 / 13番出口直結
- 地下鉄御堂筋線・京阪本線「淀屋橋」駅 / 7番出口から徒歩6分

東京オフィス | Tokyo Office

〒100-6017
東京都千代田区霞が関3-2-5
霞が関ビルディング17階
TEL.03-3595-2031(代) FAX.03-3502-2030(代)

Kasumigaseki Bldg. 17F.
3-2-5, Kasumigaseki Chiyoda-ku,
Tokyo 100-6017 Japan
TEL.+81-3-3595-2031 FAX.+81-3-3502-2030



ACCESS

東京オフィス周辺図



- 東京メトロ銀座線「虎ノ門」駅 / 11番出口から徒歩2分
- 千代田線「霞ヶ関」駅 / A13番出口から徒歩6分
- 日比谷線「霞ヶ関」駅 / A13番出口から徒歩6分
- 東京メトロ南北線「溜池山王」駅 / 8番出口から徒歩9分

<https://www.fukamipat.gr.jp/>

監修後記

俳句はわずか17文字で表現するだけに、観察と表現がよほどしっかりしていないと、凡庸な句となってしまいます。蕪村の句は、表現には特別な工夫はないのですが、不思議なくらいに特別な味わいのあるものが多くあります。次の句は愉快的な秀句といってよいでしょう。ある家の勝手口で炭売りが来て、冗談口で色黒の下女をひやかしたのでしょう。賢い下女は、黙って鏡を炭売りに渡して、炭売り自身の顔を御覧なさいと言いたげな様子です。それを17文字でさっと表現する巧みさを実感できますね。

炭売りに鏡見せたる女かな

監修 副会長

石井 正

FUKAMI PATENT OFFICE, p.c.

NEWS LETTER

vol.15

特許業務法人 深見特許事務所 ニュースレター

January 2019

監 修——石井 正
編 集 長——竹田道夫
編集委員——ジェラルドA. トーマス・大野義也・岩井将晃

■ 本冊子に関するお問合せ先

TEL.06-4707-2021(代)・E-mail: info@fukamipat.gr.jp

■ 本冊子は知的財産に関する一般的な情報を取りまとめたものであり、個別の事案についての当事務所の具体的な対応のあり方あるいは助言を示すものではありません。

■ 本冊子の送付を希望されない方は、編集部までご連絡ください。また、受領者以外に、本冊子の受領を希望される方がおられましたら、編集部までご連絡ください。